

# OLYMPUS®

## ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН WS-813 WS-812 WS-811 РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS.  
Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую  
информацию о правильном и безопасном  
использовании диктофона.

Храните инструкцию в доступном месте,  
чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

---

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем  
проверить функцию записи и звук перед  
использованием.



RU

# Введение

- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Иллюстрации экранов и диктофона в этом руководстве сделаны во время разработки и могут выглядеть иначе чем действительное изделие. При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации. В случае обнаружения сомнительного описания, ошибки или пропуска, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus или в результате любых других причин.

## Торговые марки и зарегистрированные торговые марки

- IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh и iTunes являются торговыми марками компании Apple Inc.
- microSD и microSDHC являются торговой маркой Ассоциации карт памяти SD.
- Аудио технология кодирования MPEG Layer-3 лицензирована Fraunhofer IIS и Thomson.
- Данный продукт был разработан на основе технологии подавления шумов по лицензии корпорации NEC.
- Технология определения присутствия голосового сигнала (Voice Activity Detection) запатентована корпорацией NTT Electronics Corporation.

Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.



## Введение

Меры предосторожности.....	4
----------------------------	---

## 1 Начало работы

Основные функции .....	8
------------------------	---

Названия составных частей .....	10
---------------------------------	----

Дисплей (ЖК-экран) .....	11
--------------------------	----

Источник питания .....	14
------------------------	----

Установка батареек .....	14
--------------------------	----

Настройка батареи .....	15
-------------------------	----

Зарядка при подключении к компьютеру	
--------------------------------------	--

через USB .....	16
-----------------	----

Подключение к сетевому USB-адаптеру	
-------------------------------------	--

(опционально) для зарядки .....	17
---------------------------------	----

Включение и выключение питания .....	19
--------------------------------------	----

Переключатель [HOLD].....	20
---------------------------	----

Установка времени и даты [Время и дата] .....	21
---	----

Изменение установки времени и даты .....	22
--	----

Вставка и извлечение карты памяти	
-----------------------------------	--

microSD .....	23
---------------	----

Вставка карты памяти microSD .....	23
------------------------------------	----

Извлечение карты памяти microSD .....	24
---------------------------------------	----

Основные операции экрана [Домой] .....	25
--	----

Информация о папках диктофона .....	26
-------------------------------------	----

О папках для голосовых записей .....	26
--------------------------------------	----

Папки для воспроизведения музыки .....	27
--	----

Как выбрать папку и файл .....	28
--------------------------------	----

## 2 О записи

Запись .....	29
--------------	----

Изменение параметра сцены записи	
----------------------------------	--

[Сцена записи].....	32
---------------------	----

Рекомендуемые настройки в соответствии с	
--	--

условиями записи .....	33
------------------------	----

Запись с внешнего микрофона или других	
--	--

устройств.....	34
----------------	----

## 3 О воспроизведении

Воспроизведение .....	36
-----------------------	----

Поиск файла .....	40
-------------------	----

Изменение звучания воспроизводимых	
------------------------------------	--

файлов .....	41
--------------	----

Создание индексной пометки или временной	
--	--

пометки .....	42
---------------	----

Как начать повторное воспроизведение	
--------------------------------------	--

отрезка .....	43
---------------	----

Изменение параметра сцены воспроизведения	
---	--

[Сцена воспр.] .....	44
----------------------	----

Удаление .....	45
----------------	----

Удаление файлов .....	45
-----------------------	----

Удаление папки .....	45
----------------------	----

## 4 Радио FM (Только WS-813)

Использование радио FM .....	47
------------------------------	----

Работа в режиме радио FM .....	48
--------------------------------	----

Функция автоматического поиска и записи	
---	--

радиостанций [Авто пресет] .....	49
----------------------------------	----

Изменение режима регулировки приема .....	50
---	----

Добавление радиостанции.....	51
------------------------------	----

Запись радио FM.....	52
----------------------	----

## 5 Настройка меню

Метод настройки меню .....	53
----------------------------	----

Файл [File Menu] .....	55
------------------------	----

Запись [Rec Menu] .....	56
-------------------------	----

Воспроизвед-е [Play Menu] .....	61
---------------------------------	----

Экран/Звук [LCD/Sound Menu] .....	64
-----------------------------------	----

Подменю [Device Menu] .....	65
-----------------------------	----

FM [FM Menu] .....	67
--------------------	----

Извлечение речи из файла [Распозн. голос] .....	68
---	----

Изменение порядка файлов [Замена] .....	69
---	----

Перемещение/копирование файлов	
--------------------------------	--

[Перемещ./удал-е].....	70
------------------------	----

Разделение файлов на фрагменты	
--------------------------------	--

[Разделение].....	72
-------------------	----

Изменение класса USB [Установки USB] .....	73
--	----

Форматирование диктофона	
--------------------------	--

[Форматирование] .....	74
------------------------	----

## 6 Управление файлами на

### Вашем персональном

### компьютере

Операционная среда.....	77
-------------------------	----

Подсоединение к компьютеру.....	79
---------------------------------	----

Отсоединение от компьютера.....	80
---------------------------------	----

Перенос голосовых файлов в компьютер.....	81
---	----

Использование в качестве внешней памяти	
---	--

ПК.....	82
---------	----

## 7 Прочая информация

Список оповещающих сообщений .....	83
------------------------------------	----

Устранение возможных неполадок .....	85
--------------------------------------	----

Аксессуары (опциональные).....	88
--------------------------------	----

Спецификации .....	89
--------------------	----

Техническая помощь и обслуживание .....	94
---	----

1

2

3

4

5

6

7

# Меры предосторожности

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном использовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по использованию диктофоном и безопасности.



## Опасно

**Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.**



## Осторожно

**Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.**



## Предупреждение

**Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.**

## Предупреждение касательно среды эксплуатации

- **Для защиты высокотехнологичных элементов данного изделия никогда не оставляйте диктофон в нижеперечисленных местах ни во время использования, ни во время хранения:**
  - Места, где температура и/или влажность имеют высокие значения или чрезмерно колеблются. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в запертых автомобилях или рядом с источниками тепла (печи, отопительные батареи и т.п.) или увлажнителями.
  - Там, где много песка или пыли.
  - Рядом с горючими или взрывчатыми веществами.
  - В местах с повышенной влажностью типа ванной комнаты или под дождем.
  - В местах, подверженных сильным вибрациям.
- **Не роняйте диктофон и не подвергайте его воздействию сильных ударов или вибраций.**
- **Диктофон может работать с неполадками в том случае, если он используется в местах с повышенными магнитными/электромагнитными полями, радиоволнами, или высоким напряжением, например, вблизи телевизора, СВЧ-печи, игровой приставки, громкоговорителей, больших мониторов блоков, теле- и радио-башен, линий электропередач. В таких случаях, выключите и снова включите устройство для дальнейшей эксплуатации.**

- **Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.**
- **Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.**

### **Предупреждения относительно радиоприема:**

- Качество радиоприема значительно зависит от места использования радио. В случае плохого приема попробуйте пододвинуть диктофон к окну или не использовать его вблизи электроприборов, таких как мобильные телефоны, телевизоры, флуоресцентные лампы и т.п.

### **Предупреждения относительно возможной утраты данных:**

- Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера.
- Oluprus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Oluprus или в результате любых других причин.

## **Обращение с диктофоном**



### **Осторожно:**

- **Нельзя пользоваться диктофоном рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не давайте диктофон детям и младенцам.**  
Всегда используйте и храните диктофон вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
  - ① Ребенок может запутаться в ремешке диктофона, что приведет к удушению.
  - ② Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
  - ③ Ребенок может получить травму от движущихся деталей диктофона.
- **Нельзя хранить диктофон в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.**
- **Используйте только карты памяти microSD/microSDHC. Не используйте карты памяти других типов.**  
Если в диктофон по ошибке была помещена карта памяти иного типа, обратитесь к официальному дистрибьютору или в сервисный центр производителя. Не пытайтесь извлечь карту самостоятельно с применением силы.
- **Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл, или автомобиль).**



### Предупреждение:

- **Немедленно прекратите использование диктофона при появлении необычного запаха, шума или дыма, исходящего от устройства.**  
Не трогайте аккумулятор голыми руками, т.к. это может стать причиной воспламенения или ожога рук.
- **Следите за ремешком.**  
При переноске диктофона следите за ремешком. Он может зацепиться за что-либо и стать причиной серьезной травмы.
- **Не оставляйте диктофон в местах, где он может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**  
Это может привести к ухудшению характеристик его элементов, а в некоторых случаях, диктофон может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с диктофоном осторожно.**
  - Если диктофон содержит металлические детали, его перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
  - При продолжительном использовании диктофон нагревается. Держа горячий диктофон в руках, можно получить низкотемпературный ожог.
  - При крайне низких температурах окружающей среды корпус диктофона может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите диктофон в перчатках.

### Меры предосторожности при использовании аккумулятора

Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте приведенным ниже инструкциям.



### Опасно:

- Не пытайтесь перезаряжать щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.
- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении батарей соблюдайте меры предосторожности и следите, чтобы они не касались металлических предметов вроде ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить батареи в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протекания батарей или повреждения их выводов, тщательно следуйте инструкциям по эксплуатации батарей. Никогда не пытайтесь разбирать батареи или дорабатывать их, паять и т.п.
- Не подключайте батареи непосредственно к сетевой розетке или к гнезду прикуривателя в автомобиле.

- Если жидкость из батареи попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.



### **Осторожно:**

- Постоянно держите батареи сухими.
- Не используйте аккумуляторные батареи, которые не перезарядились в течение указанного срока.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.
- Если во время использования аккумулятора протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать диктофон.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:

- ① немедленно выньте батарейки - будьте осторожны, чтобы не обжечься;
- ② позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.



### **Предупреждение:**

- Утилизируя аккумуляторы, вы помогаете сберечь ресурсы нашей планеты. Выбрасывая отработавшие аккумуляторы, не забудьте закрыть их контактные выводы. Всегда соблюдайте местные законы и правила.
- Всегда заряжайте перезаряжаемую аккумуляторную батарею перед первым ее использованием, или если она долго не использовалась.
- Аккумуляторы имеют ограниченный срок службы. Если время работы аккумулятора стало заметно уменьшилось даже после осуществления полной зарядки согласно инструкции, замените аккумулятор новым.

## Основные функции

- Встроенный стереотюннер FM-радио позволяет использовать диктофон в качестве радиоприемника (только WS-813) (см. стр.47).
- Поддерживает формат PCM, что позволяет записывать звук с качеством, сравнимым с качеством записи на компакт-диск (Только WS-813, WS-812) (см. стр.56).
- Поддерживает множество форматов записи. Может работать с форматами MP3 (MPEG-1/ MPEG-2 Audio Layer 3) и Windows Media Audio (WMA) (см. стр.56).
- В дополнение к файлам, записанным самим устройством, может воспроизводить файлы в форматах WAV\*, WMA и MP3, отправленные с компьютера. Это позволяет использовать рекордер в качестве аудиоплеера.  
\* Только WS-813, WS-812.
- Поддерживает носители данных высокой емкости. Помимо внутренней памяти, запись может производиться на карту памяти microSD (см. стр.23).
- Предусмотрена функция направленного микрофона, что позволяет переключаться с записи с расширенной стереобазой на запись в узконаправленной зоне (Только для WS-813) (см. стр.57).
- Предусмотрены разнообразные функции аудиозаписи. В этом диктофоне возможна индивидуальная настройка различных функций записи, например, регулировка уровня записи и чувствительности микрофона в соответствии с условиями записи и личными предпочтениями (см. стр.56).
- Диктофон имеет встроенную функцию голосовой активации записи (VCVA) (см. стр.57).
- Фильтр низких частот (Low Cut Filter) позволяет во время записи уменьшить до минимума помехи от шума работы систем воздушного кондиционирования и других подобных шумов (см. стр.57).
- Имеет встроенную функцию выбора фона записи и фона воспроизведения для выбора оптимальной настройки в зависимости от различных условий использования (см. стр.32, стр.44, стр.59, стр.63).
- Устройство оснащено функцией [Поиск в календ.], которая удобна для поиска файлов (см. стр.40).
- Устройство оснащено функцией [Распозн. голос], позволяющей извлекать речь из записываемого аудиофайла, и функцией [Воспр. голоса], которая воспроизводит извлеченную речь (см. стр.61, стр.68).
- В нем также предусмотрена функция [Баланс. голоса], предоставляющая возможность компенсировать громкость на участках аудиофайла, записанных при низкой громкости, увеличивая уровень и упрощая прослушивание (см. стр.61).
- Функция подавления шума (см. стр.61) и функция голосового фильтра (см. стр.61) уменьшают помехи и обеспечивают четкое воспроизведение звуковых данных\*.  
\* Только WS-811.
- В диктофоне предусмотрены различные функции повтора (см. стр.43, стр.62).
- Вы можете изменить звуковые параметры эквалайзера воспроизведения (см. стр.62).

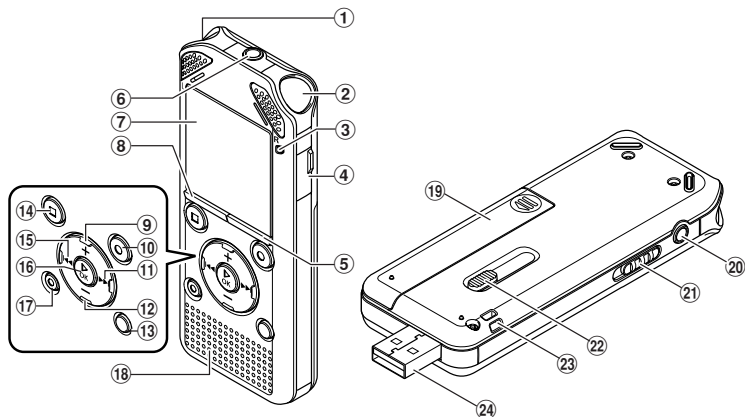


- **Возможно перемещение и копирование файлов между внутренней памятью и картой памяти microSD, а также между папками, находящимися в носителях памяти (только для WS-813, WS-812)** (стр.70).
- **Вы можете разделить файлы (PCM\*, MP3), которые были записаны этим диктофоном, на два отдельных файла** (стр.72).
  - \* Только WS-813, WS-812
- **Функции вставки индексных пометок и временных пометок помогают быстро найти нужные места в записи** (стр.42).
- **Скорость и тональность воспроизведения могут быть изменены** (стр.41).
  - \* Только WS-813, WS-812
- **Данный диктофон поддерживает протокол USB 2.0, что обеспечивает высокую скорость передачи данных на компьютер.**
- **Предусмотрена функция зарядки через USB (Только WS-813, WS-812)** (стр.16).
- **Диктофон имеет полноэкранный дисплей с подсветкой (ЖК-экран).**

# Названия составных частей

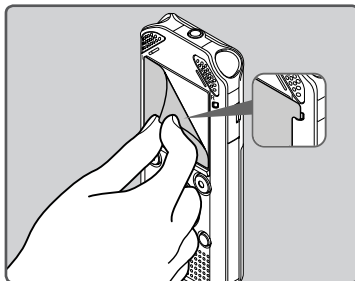
1

Названия составных частей



- ① Встроенный стереомикрофон (L)
- ② Встроенный стереомикрофон (R)
- ③ Индикатор сигнала LED (LED)
- ④ Крышка отсека карты
- ⑤ Кнопка LIST
- ⑥ Гнездо MIC (внешний микрофон)
- ⑦ Дисплей (ЖК-экран)
- ⑧ Кнопка MENU
- ⑨ Кнопка +
- ⑩ Кнопка REC (●) (запись)
- ⑪ Кнопка ►►|
- ⑫ Кнопка—
- ⑬ Кнопка SCENE/INDEX
- ⑭ Кнопка STOP (■)
- ⑮ Кнопка |◄◄
- ⑯ Кнопка ►OK
- ⑰ Кнопка ERASE
- ⑱ Встроенный динамик

- ⑲ Крышка отделения батареек
- ⑳ Гнездо EAR (наушники)
- ㉑ Переключатель POWER/HOLD
- ㉒ Задвижка USB разъема
- ㉓ Прорезь для ремешка
- ㉔ Разъем USB



- Удалите защитную пленку с экрана дисплея.

RU

10

## Дисплей (ЖК-экран)

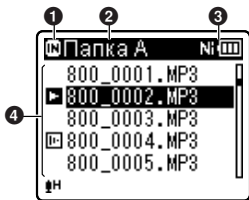
### ■ Отображение режима [Диктофон]:

#### Отображение списка папок



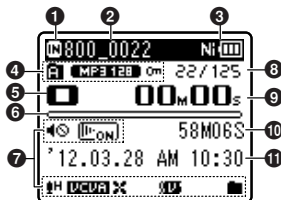
- 1 Индикатор носителя для записи  
[ ]: Встроенная память  
[ ]: Карта памяти microSD
- 2 Название текущей папки
- 3 Индикатор заряда батареи
- 4 Название папки

#### Отображение списка файлов



- 1 Индикатор носителя для записи
- 2 Название текущей папки
- 3 Индикатор заряда батареи
- 4 Название файла

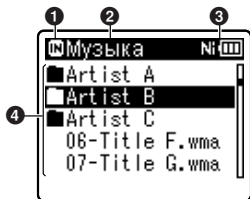
#### Отображение файла



- 1 Индикатор носителя для записи
- 2 Название текущего файла
- 3 Индикатор заряда батареи
- 4 Индикатор папки, Индикатор режима записи, Указатель блокировки файла
- 5 Указатель состояния записи  
[ ]: Указатель записи  
[ ]: Указатель паузы  
[ ]: Указатель остановки  
[ ]: Указатель воспроизведения  
[ ]: Указатель перемотки вперед  
[ ]: Указатель перемотки назад  
[ ]: Указатель F.Play  
[ ]: Указатель S.Play  
[ ]: Индикатор изменения тембра воспроизведения (повышение тембра)  
[ ]: Индикатор изменения тембра воспроизведения (выравнивание тембра)
- 6 Шкала индикатора свободной памяти, Шкала индикатора положения воспроизведения
- 7 Отображаемые значки индикации (см. стр.13)
- 8 Номер текущего файла/Общее количество записанных файлов в папке
- 9 Истекшее время записи, Истекшее время воспроизведения
- 10 Доступное время записи, Продолжительность файла
- 11 Индикатор уровня, Дата и время записи

## ■ Отображение режима [Музыка]:

### Отображение списка ①



При наличии в папке файлов и других папок

### ① Индикатор носителя для записи

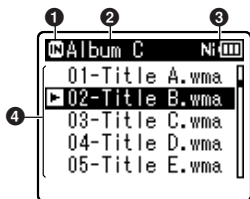
- [M]: Встроенная память
- [C]: Карта памяти microSD

### ② Название текущей папки

### ③ Индикатор заряда батареи

### ④ Название папки, Название файла

### Отображение списка ②



При наличии в папке только файлов

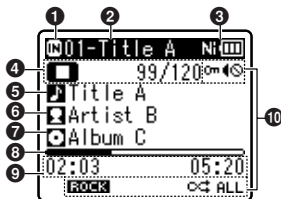
### ① Индикатор носителя для записи

### ② Название текущей папки

### ③ Индикатор заряда батареи

### ④ Название файла

### Отображение файла



### ① Индикатор носителя для записи

### ② Название текущего файла

### ③ Индикатор заряда батареи

### ④ Указатель состояния записи

- [▶]: Указатель воспроизведения
- [■]: Указатель остановки
- [▶]: Указатель перемотки вперед
- [◀]: Указатель перемотки назад
- [▶]: Указатель F.Play
- [S]: Указатель S.Play
- [#]: Индикатор изменения тембра воспроизведения (повышение тембра)
- [b]: Индикатор изменения тембра воспроизведения (выравнивание тембра)

### Номер текущего файла/ Общее количество записанных файлов в папке

### ⑤ Название записи

### ⑥ Исполнитель

### ⑦ Название альбома

### ⑧ Шкала индикатора положения воспроизведения

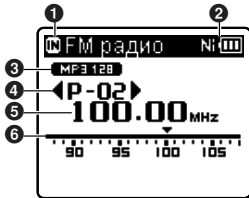
### ⑨ Истекшее время воспроизведения, Продолжительность файла

### ⑩ Отображаемые значки индикации (стр.13)

## ■ Отображение режима [FM радио]:

### Дисплей приема радиосигнала

! Для WS-813:



- 1 Индикатор носителя для записи
- 2 Индикатор заряда батареи
- 3 Индикатор режима записи
- 4 Порядковый номер радиостанции
- 5 Настраиваемая частота приема
- 6 Частотная шкала

### Отображаемые значки индикации (Для всех режимов)

[🔇]: Индикатор отключения звука динамика  
 [🔊 ON]: Воспроизведение голосовых файлов \*1  
 [🗣️]: Распознавание голоса \*1  
 [📶]: Уровень записи  
 [VCVA]: VCVA  
 [Sxnc]: V-Sync зап.

[ROCK]: Индикатор  
 [🔍]: Фильтр верхних частот  
 [Zoom]: Zoom Mic \*2  
 [N]: Шумоподавление  
 [🗣️]: Баланс голосовых файлов \*1  
 [🗣️]: Голосовой фильтр \*3  
 [ALL] [🔍] [🗣️]: Режим воспроизведения

\*1 Только WS-813, WS-812. \*2 Только WS-813. \*3 Только WS-811.

# Источник питания

## Установка батареек

Этот диктофон может работать как от Ni-MH аккумулятора, так и от щелочной батареи типа AAA.

1

Источник питания

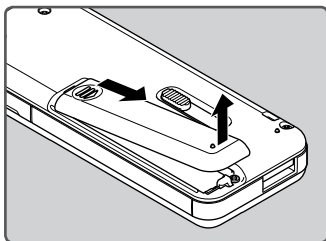
### ! Для WS-813, WS-812:

- Заряжайте в диктофоне только поставляемые в комплекте Ni-MH перезаряжаемые аккумуляторные батареи (BR404).
- Перезаряжаемые аккумуляторные батареи, которые входят в комплект, заряжены не полностью. Перед первым использованием или после длительного хранения устройства, рекомендуется полностью их зарядить (стр.16).

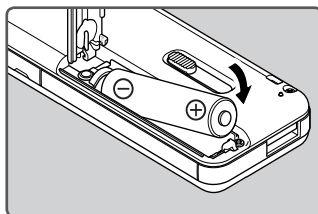
### ! Для WS-811:

Этот диктофон не может заряжать аккумуляторы.

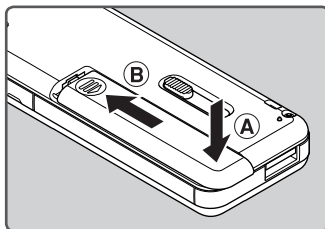
- 1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.**



- 2 Вставьте батарейки, соблюдая правильную полярность ⊕ и ⊖.**



- 3 Полностью закройте крышку отделения батареек нажатием в направлении А, сдвигая затем в направлении В.**



### Примечания

- В этом диктофоне нельзя использовать солевые батарейки.
- При замене батареек рекомендуется устанавливать щелочные батарейки типа AAA или Ni-MH аккумуляторы производства Olympus.
- Перед заменой батареек обязательно выключите диктофон. Извлечение батареек во время использования диктофона может вызвать неисправности, например, повреждение файла и т.д. Если при записи файла вы удалите батарейки, то вы потеряете ваш в настоящее время записываемый файл, так как невозможно будет закрыть заголовок записываемого файла.

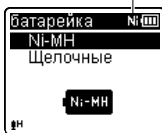
- Если для замены разряженной батарейки потребовалось более 15 минут, или если Вы извлекали и устанавливали батарейку несколько раз за короткий промежуток времени, то, возможно, потребуется заново ввести настройки батареи и времени. В этом случае появится экран настройки батареи **[батарейка]**. Более подробную информацию см. в разделе **“Настройка батареи”**.
- Выньте батарейку, если Вы не собираетесь использовать диктофон длительное время.
- При замене аккумуляторной батареи убедитесь, что используете Ni-MH аккумуляторы (приобретаются отдельно). Следует избегать использования продукции других производителей, поскольку это может привести к повреждению диктофона.

## Настройка батареи

Выберите тип используемой батареи.

- 1 Замените батарейки и включите диктофон** (см. стр.14, стр.19).
- 2 Нажимайте кнопки + или – для изменения установки.**

Тип батареи



**[Ni-MH]** (Ni-MH): Выберите этот параметр в случае использования Ni-MH перезаряжаемой аккумуляторной батареи Olympus (BR404).

**[Щелочные]** (Alkaline): Выберите, когда используете щелочную батарейку AAA.



### 3 Нажмите кнопку ►ОК для подтверждения установки.

- Если индикатор **“Час”** на экране дисплея мигает, см. **“Установка времени и даты [Время и дата]”** (см. стр.21).


#### Индикатор батареек

Показания индикатора заряда батарей на дисплее меняются по мере разряда батарей.



- Когда на дисплее появится знак , замените батарейку как можно скорее. Если заряд батареи слишком низок, на экране отобразятся сообщения  и **[Низкий заряд батареи]**, и диктофон отключится.

#### Примечание

- При воспроизведении голосовых/музыкальных файлов диктофон может, при превышении некоторого уровня громкости, отключиться из-за снижения выходного напряжения аккумуляторов, даже если индикатор заряда батарей показывает . В этом случае снизьте громкость диктофона.

## Зарядка при подключении к компьютеру через USB

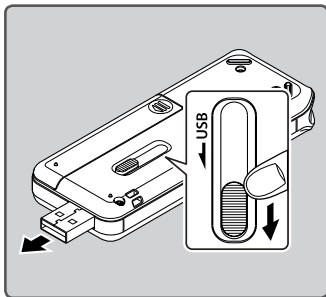
### ! Для WS-813, WS-812:

Перед подключением кабеля USB выйдите из режима HOLD (см. стр.20).

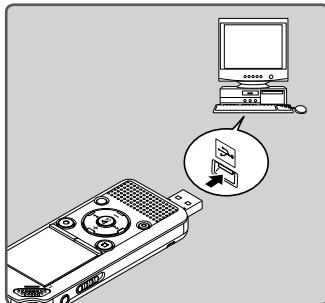
Вы можете произвести зарядку аккумулятора, подключая диктофон к порту USB компьютера. Перед зарядкой проверьте, правильно ли вы установили аккумулятор (поставляется в комплекте) в диктофон (см. стр.14).

**Не заряжайте одноразовые батарейки, например, щелочные или литиевые. Это может вызвать перегрев батарей или утечку электролита, и тем самым привести к повреждению диктофона.**

- 1 Загрузите персональный компьютер.
- 2 Сдвиньте задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой, так чтобы выдвинуть разъем USB из диктофона.



- 3 Убедитесь в том, что диктофон находится в режиме остановки, затем подключите его к USB-порту компьютера.

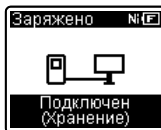


- 4 Нажмите кнопку ► ОК чтобы началась зарядка.



- [Нажмите ОК для зарядки] появляется на экране во время нажатия кнопки ► ОК.

- 5 Зарядка завершена, когда индикатор заряда батареи отображает [☐].



**Время зарядки:** приблизительно 3 часа\*

\* Это приблизительноное время полной зарядки полностью разряженных аккумуляторов при комнатной температуре. Время зарядки зависит от остаточного заряда и состояния аккумулятора.



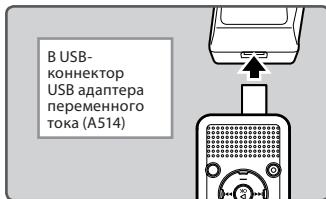
## Подключение к сетевому USB-адаптеру (опционально) для зарядки

### ! Для WS-813, WS-812:

- Перед подсоединением адаптера выберите в Установках подключения USB [AC адаптер] (стр.73).
- Перед подключением кабеля USB выйдите из режима HOLD (стр.20).

Вы можете произвести зарядку путем подключения к сетевому USB-адаптеру (A514) (приобретается отдельно).

### 1 Подключите диктофон к USB-порту адаптера переменного тока.



### 2 Подключите сетевой адаптер в розетку.



### 3 Нажмите кнопку ► OK чтобы началась зарядка.



- [Нажмите OK для зарядки] появляется на экране во время нажатия кнопки ► OK.

### 4 Зарядка завершается, когда на экране отображается [Заряжено].



#### Примечания

- Диктофон не будет заряжаться, если не включен ПК. Зарядка невозможна также в случае, если компьютер выключен, находится в режиме ожидания, состоянии зависания или спящем режиме.
- Не заряжайте диктофон, подключенный к концентратору USB.
- Установите аккумуляторную батарею, входящую в комплект поставки, и в настройке [батарея] выберите [Ni-MH]. Если в установках [батарея] выбрано использование щелочных батарей [Щелочные], то зарядка диктофона будет невозможна (стр.15, стр.65).
- Зарядка невозможна, когда мигает \*1 или \*2. Заряджайте аккумуляторы при температуре от 5°C до 35°C.
  - \*1 : Низкая температура окружающей среды.
  - \*2 : Высокая температура окружающей среды.

- Если время работы заметно уменьшилось, даже после полной зарядки аккумуляторов, замените их новыми.
- Используйте предназначенный USB кабель. При использовании кабелей других фирм возможны проблемы. Также не следует подсоединять этот специальный кабель к изделиям других фирм.
- В случае если вы желаете осуществлять зарядку диктофона, используя настройку [Композитный], то выберите [Опции] в настройках подключения USB, после чего подключите диктофон к компьютеру. Выбор опции [AC адаптер] на экране [Соедин. USB] позволит начать зарядку диктофона (см. стр.73).

#### Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами

Перед использованием Ni-MH аккумулятора, внимательно прочтите приведенные далее инструкции.

#### Разрядка:

Когда аккумулятор не используется, он подвержен саморазряду. Обязательно регулярно заряжайте его перед использованием.

#### Рабочая температура:

Аккумулятор является продуктом химических технологий. Емкость аккумулятора может меняться, даже если они работают в рекомендуемом диапазоне температур. Это неотъемлемая особенность подобных изделий.

#### Рекомендуемый диапазон температур:

##### При использовании диктофона:

0°C - 42°C

##### Зарядка:

5°C - 35°C

##### Длительное хранение:

-20°C - 30°C

Использование аккумуляторного блока за пределами упомянутого выше диапазона температур может привести к ухудшению характеристик и снижению срока службы батареи. Чтобы предотвратить утечку электролита из батареи или коррозию, вынимайте батареи, когда диктофон в течение длительного времени не будет нуждаться в батарейке, и храните ее отдельно.

#### Примечания

- Этот диктофон заряжает аккумулятор полностью, независимо от их остаточного заряда. Однако, чтобы получить наилучшие результаты, когда вы заряжаете вновь приобретенные аккумуляторы или же аккумуляторы, которые не использовались в течение длительного периода времени (более одного месяца), рекомендуется повторить процедуру полной зарядки и полной разрядки аккумулятора 2 или 3 раза подряд.

- При утилизации аккумуляторной батареи всегда соблюдайте местные законы и нормативы. Обратитесь в местный центр вторичной переработки, чтобы узнать, как правильно их утилизировать.
- Если Ni-MH аккумулятор разряжен не полностью, примите меры, чтобы избежать короткого замыкания (т.е. изолируйте контакты лентой), прежде чем утилизировать их.

### Пользователям в Германии:

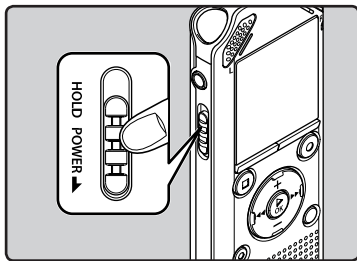
Компания Olympus заключила договор с GRS (Объединенная ассоциация по утилизации батарей) в Германии, чтобы гарантировать экологически безопасную утилизацию.

### Включение и выключение питания

Когда Вы не пользуетесь диктофоном, отключайте питание, чтобы сократить потребление заряда батареек. При отключении питания имеющиеся данные, настройки режимов и установки часов не будут потеряны.

#### Включение питания

**В то время когда питание диктофона выключено, передвиньте переключатель POWER/HOLD в направлении, указанном стрелкой.**



- Питание включится.

#### Выключение питания

**Передвиньте переключатель POWER/HOLD в направлении, указанном стрелкой, и удерживайте его 0,5 секунды, или дольше.**

- Питание выключится.
- Функция возобновления запоминает позицию остановки на момент отключения питания.

#### Режим энергосбережения

Когда диктофон включен, но не используется в течение 10 минут и более (по умолчанию), происходит отключение дисплея и диктофон переходит в режим энергосбережения (см. стр.65).

- Чтобы выйти из режима энергосбережения, нажмите любую кнопку.

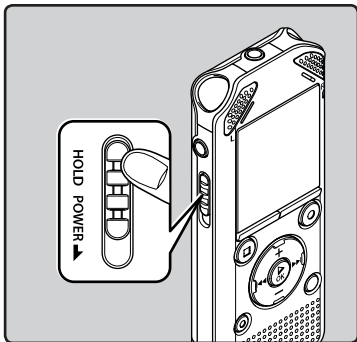
# Переключатель [HOLD]

Если вы переведете диктофон в режим HOLD, все настройки режимов сохранятся, но все кнопки будут заблокированы. Данная функция удобна при переноске диктофона в сумке или в кармане одежды. Этот режим может также обеспечивать защиту от случайной остановки во время записи.

## Переключение диктофона в режим HOLD

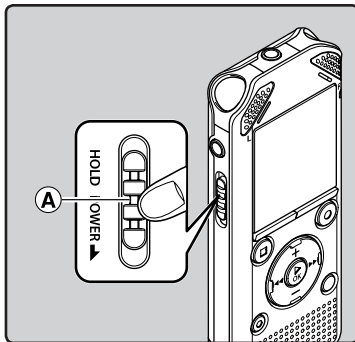
Передвиньте переключатель **POWER/HOLD** в положение **[HOLD]**.

1  
Переключатель [HOLD]

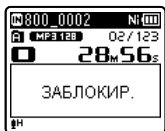


## Выход из режима HOLD

Передвиньте переключатель **POWER/HOLD** в положение **(A)**.



- На экране дисплея отобразится **[ЗАБЛОКИР.]** и диктофон переключится режим HOLD.



## Примечания

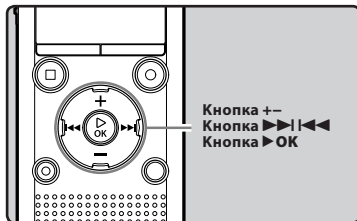
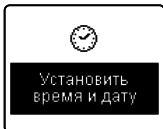
- При нажатии какой-либо кнопки в режиме HOLD, индикатор часов будет светиться в течение 2 секунд, однако диктофон не будет выполнять никаких действий.
- Если режим HOLD используется во время воспроизведения (записи), то функционирование органов управления прекращается при сохранении текущего состояния воспроизведения (записи) (Когда закончится воспроизведение или запись займет всю свободную память, диктофон остановится).

# Установка времени и даты [Время и дата]

**1****Установка времени и даты**

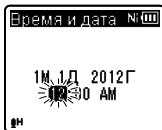
Если Вы устанавливаете время и дату до использования диктофона, информация о дате и времени создания файла автоматически сохраняется для каждого файла. Предварительная установка времени и даты облегчает задачу управления файлами.

**Когда вы впервые используете диктофон после покупки, или когда вы вставляете батарейку после длительного периода, в который Вы не пользовались диктофоном, на дисплее отображается надпись [Установить время и дату]. Когда мигает "Час", выполните установку, начиная с шага 1.**



**1 Нажмите кнопку >>>| или |<<< чтобы выбрать нужную позицию.**

- Выбирайте "Час", "Минута", "Год", "Месяц" или "День" передвигая мигающее поле.



**2 Для изменения значений нажмите кнопку + или -.**

- Чтобы выбрать следующую позицию, выполняйте те же шаги, нажимая кнопку >>>| или |<<<, для изменения значений нажмите кнопку + или -.
- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки LIST во время установки часов и минут.

**Пример: 10:38 P.M**

10:38 PM (исходная установка) ↔ 22:38

- Вы можете выбрать порядок отображения параметров "Месяц", "День" и "Год", нажимая на кнопку LIST в ходе настройки этих значений.

**Пример: Март 24, 2012**

3М 24Д 2012Г (исходная установка)

24Д 3М 2012Г

2012Г 3М 24Д

**3 Нажмите кнопку >> OK для подтверждения установки.**



- Часы начнут показывать с установленной даты и времени. Нажмите кнопку >> OK для начала отсчета времени.

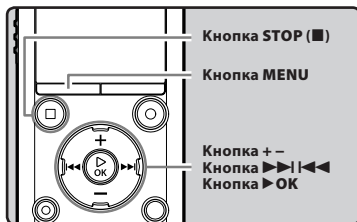
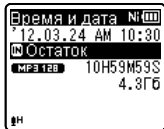
## Примечание

- Если нажать кнопку >> OK в процессе установки, время будет установлено соответствующим значениям, введенным на тот момент.

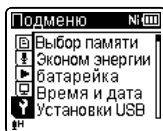
**RU****21**

## Изменение установки времени и даты

Нажмите и удерживайте кнопку **STOP** (■), когда диктофон находится в режиме остановки, для отображения [Время и дата] (времени и даты) и [Остаток] (остатка свободной памяти). Если настройки текущего времени и даты неправильны, выполните настройку в соответствии с процедурой, описанной ниже.

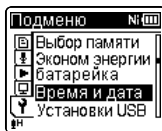


- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **MENU**.
  - На дисплее появится меню (см. стр.53).
- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы перейти к закладке [Подменю].
  - Изменить отображаемое меню можно, передвигая курсор по закладкам настроек.

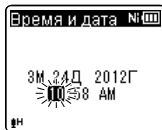


- 3 Нажмите клавишу **▶ OK**, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.
  - На дисплее отображается [Подменю].

- 4 Нажмите кнопки **+** или **-** – выберите позицию [Время и дата].



- 5 Нажмите кнопку **▶ OK**.
  - На дисплее отображается [Время и дата].
  - На дисплее мигает "Час", указывая на то, что начат процесс установки времени и даты.



Следующие шаги аналогичны шагам с 1 по 3 в разделе "Установка времени и даты [Время и дата]" (см. стр.21).

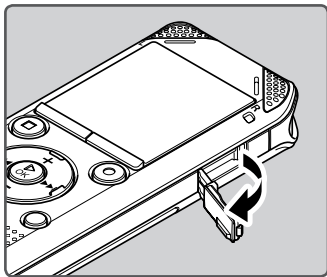
- 6 Закройте меню, нажав кнопку **STOP** (■).

# Вставка и извлечение карты памяти microSD

Знак "microSD" на инструкции к устройству относится как к носителям microSD, так и microSDHC. Этот диктофон позволяет Вам использовать не только встроенную память, но и хранение данных и на доступных в продаже картах microSD.

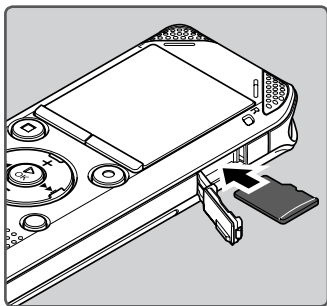
## Вставка карты памяти microSD

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, откройте крышку отсека карты.



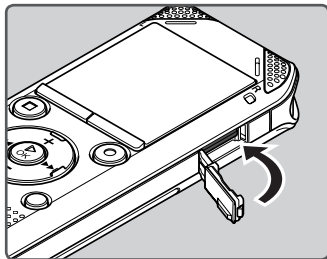
- 2 Правильно сориентируйте карту microSD и вставьте ее в гнездо для карты, как показано на схеме.

- Вставляйте карту microSD, держа ее ровно.



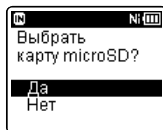
- Вставка карты microSD с неправильной ориентацией или под углом может привести к повреждению зоны контактов или к застреванию карты microSD.
- Если карта microSD вставлена не полностью, данные могут быть не записаны на нее.

- 3 Плотно закройте крышку отсека карты.

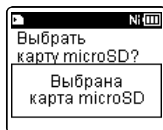


- При установке карты памяти microSD на дисплее отобразится подтверждение смены носителя.

- 4 Чтобы записать на карту microSD, нажимайте на кнопку + или -, и выберите [Да].



- 5 Нажмите кнопку ► ОК для подтверждения установки.



1

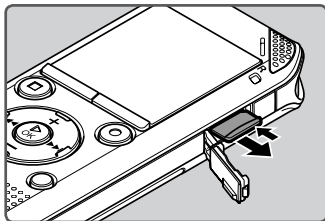
Вставка и извлечение карты памяти microSD

## Примечания

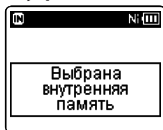
- Предусмотрена возможность переключения устройства, чтобы в качестве носителя записи использовалась встроенная память (см. стр.65).
- В некоторых случаях карты памяти microSD, отформатированные (инициализированные) на другом устройстве, например, на компьютере, не распознаются. Перед использованием обязательно форматировать их на этом диктофоне (см. стр.74).

## Извлечение карты памяти microSD

- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, откройте крышку отсека карты.
- 2 Надавите на карту microSD, чтобы разблокировать ее и позвольте ей частично выдвинуться.



- Теперь карта microSD заметно выступает из гнезда и ее можно легко извлечь.
- Если вы извлечете карту microSD, когда [Выбор памяти] установлена в [Карта microSD], то для [Выбор памяти] будет автоматически изменена на опцию [Выбрана внутренняя память].



## 3 Плотно закройте крышку отсека карты.

### Примечания

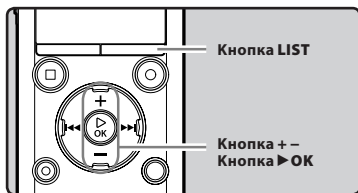
- Поспешное высвобождение вашего пальца после проталкивания карты памяти microSD внутрь, может вызвать ее энергичный выброс из отсека.
- Некоторые карты microSD или microSDHC могут не распознаваться надлежащим образом (в зависимости от производителя или типа карты) в связи с проблемами совместимости с данным диктофоном.
- Список карт microSD, утвержденных для использования с данным диктофоном в условиях, установленных компанией Olympus, см. на веб-сайте Olympus. На веб-сайте <http://olympus-imaging.jp/> указаны производители и типы карт microSD, одобренные в качестве совместимых. Обратите внимание, что это не гарантирует функционирование карт microSD. Некоторые карты microSD могут быть не распознаны надлежащим образом из-за других факторов (таких как изменения в спецификациях производителя).
- В случае, если карта памяти не распознается, извлеките карту microSD и, затем вставьте ее снова, чтобы убедиться в том, что этот диктофон действительно не распознает эту карту памяти microSD.
- Перед эксплуатацией обязательно ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к карте microSD.
- С некоторыми типами карт microSD скорость обработки данных может быть ниже. При повторной записи и удалении файлов скорость обработки также может быть снижена. В этом случае отформатируйте карту microSD (см. стр.74).



# Основные операции экрана [Домой]

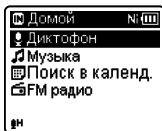
Вы можете использовать это устройство в качестве цифрового диктофона, музыкального плеера, но также и в качестве радио\*.

\* Только WS-813.

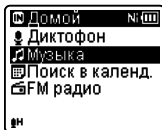


## 1 Повторно нажимайте кнопку LIST, чтобы перейти на экран [Домой].

- На дисплее отображается [Домой].



## 2 Нажимайте кнопки + или -, чтобы выбрать необходимый режим работы.



## 3 Нажимайте кнопки ► OK.



## Когда выбран [Диктофон]:



Диктофон перейдет в режим [Диктофон]. Эта функция позволяет записывать и воспроизводить файлы, записанные с помощью диктофона (☞ стр.29, стр.36).

## Когда выбран [Музыка]:



Диктофон перейдет в режим [Музыка], что позволит воспроизводить музыкальные файлы, загруженные на диктофон (☞ стр.36)

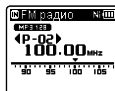
## Когда выбран [Поиск в календ.]\*:



Диктофон перейдет в режим поиска в календарю [Поиск в календ.], и Вы сможете осуществить поиск по дате записи (☞ стр.40).

\* Только WS-813, WS-812

## Когда выбран [FM радио]\*:



Диктофон перейдет в режим [FM радио], что позволит принимать радиостанции FM-диапазона (☞ стр.47).

\* Только WS-813

### Примечание

- Для того, чтобы переключить диктофон, находящийся в режиме записи, в другой режим работы, сначала следует остановить диктофон.

1

Основные операции экрана [Домой]

RU

25

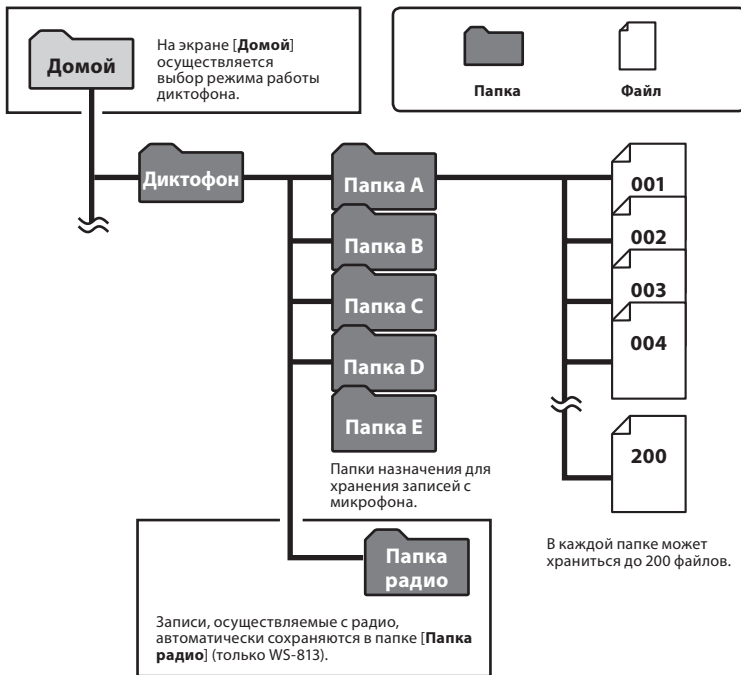
# Информация о папках диктофона

В качестве носителя записи может использоваться встроенная память или карта microSD. Голосовые и музыкальные файлы сортируются по разным папкам: для голосовых записей и музыкальных файлов, которые организуются и хранятся с использованием разветвленной структуры.

## 0 папках для голосовых записей

[Папка А] - [Папка Е] в меню [Диктофон] - это папки для хранения голосовых записей. Прежде чем записывать с помощью диктофона, выберите любую из этих пяти папок и затем приступайте к записи.

1  
Информация о папках диктофона



RU

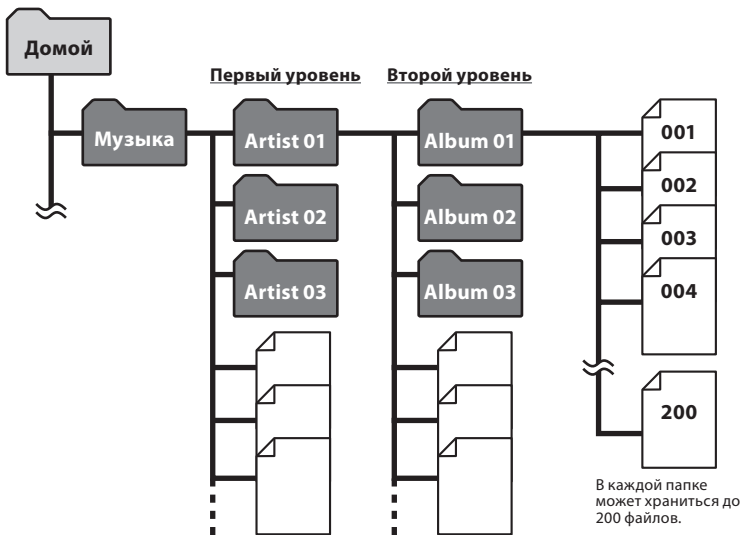
### Примечание

- Файлы и папки, находящиеся непосредственно под каталогом папок [Диктофон] не будут отображены в диктофоне.

26

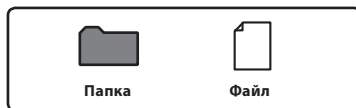
## Папки для воспроизведения музыки

При передаче музыкальных файлов из программы Windows Media Player автоматически создается папка внутри папки для воспроизведения музыки, которая имеет многоуровневую структуру, как показано на схеме ниже. Расположенные внутри одной папки музыкальные файлы можно располагать в порядке предпочтения и воспроизводить (см. стр.69).



Внутри папки **[Музыка]** может быть создано до 300\* папок, включая папку **[Музыка]**.

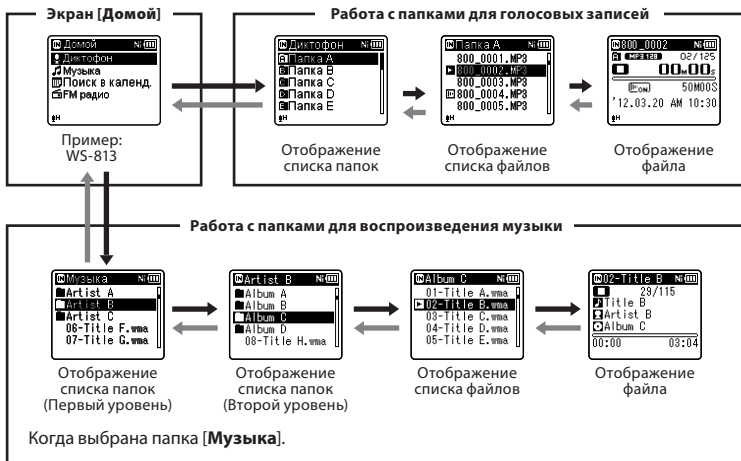
\* Для WS-811: 128 папок.



# Как выбрать папку и файл

Меняйте папки, когда диктофон остановлен или находится в режиме воспроизведения. Сведения о многоуровневой структуре папок приведены в разделе **“Информация о папках диктофона”** (☞ стр.26).

1 Как выбрать папку и файл



## Перемещение по уровням

### ← Назад: Кнопка LIST

Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, происходит возврат на один уровень. Кнопка **←** может также использоваться в качестве кнопки **LIST** на экране отображения списков.

- Если вы нажмете и будете удерживать кнопку **LIST** при перемещении по дереву с папками, вы вернетесь в окно отображения файла.

### → Далее: Кнопка OK

Каждый раз, когда вы нажимаете эту кнопку, открывается папка или файл, которые выделены в списке на экране, и выполняется переход на уровень вниз.

- Кнопка **▶▶▶** может также использоваться в качестве кнопки **OK** на экране отображения списков.

### Кнопка + или –

Выберите папку или файл.

### Экран [Домой]:

Данный экран позволяет выбирать режим работы диктофона (☞ стр.25).

### Отображение списка:

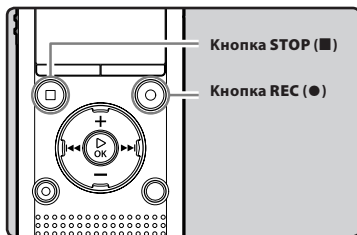
Отображаются папки и файлы, содержащиеся в этом диктофоне.

### Отображение файла:

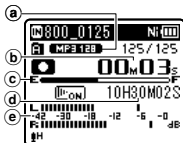
Отображается информация о выбранном файле. Диктофон переходит в режим ожидания воспроизведения.

## Запись

Перед началом записи выберите папку из папок в диапазоне от [F1] до [F5]. Эти папки могут использоваться для разделения записей по типу; например, Папка [F1] может быть использована для хранения частной информации, в то время как папка [F5] может быть использована для помещения в нее деловой информации.



- 1 Выберите папку для записи (встр. стр.26).
- 2 Нажмите кнопку REC (●), чтобы начать запись.
  - Загорится индикатор сигнала LED, и на экране появится [RECORD].
  - Поверните встроенный микрофон в направлении для записи.

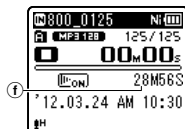


- a Индикатор режима записи
- b Истекшее время записи
- c Шкала индикатора свободной памяти
- d Доступное время записи
- e Индикатор уровня (изменяется в соответствии с уровнем записи и установками функции записи)

- [Режим записи] нельзя изменить в режиме ожидания записи или в процессе записи. Выбирайте настройки, когда диктофон находится в состоянии паузы (встр. стр.56).
- Правильным положением для встроенного стерео микрофона является его размещение над экраном дисплея. Если во время записи он находится ниже экрана дисплея, правильная стерео запись невозможна, поскольку источник звука будет записываться в обратном фазовом режиме.

### 3 Для остановки записи нажмите кнопку STOP (■).

- На дисплее отобразится [RECORD].



- f Продолжительность файла

### Примечания

- Чтобы не пропустить начало записи, начинайте записывать только после того, как загорится LED индикатор, а на экране появился индикатор режима работы.
- Если оставшееся время записи не превышает 60 секунд, LED индикатор начнет мигать. Когда время записи уменьшится до 30 или 10 секунд индикатор начнет мигать чаще.

- При появлении сообщения [**Папка заполнена**] дальнейшая запись невозможна. Для продолжения записи выберите другую папку или удалите все ненужные файлы (☞ стр.45).
- При отсутствии свободного места отобразится [**Память заполнена**]. Для продолжения записи удалите ненужные файлы (☞ стр.45).
- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: [**Встроенная**] или [**Карта microSD**], чтобы не допустить ошибки (☞ стр.65).
- Если кнопка **REC** (●) нажата во время функции, не являющейся функцией записи, на экране отображается сообщение [**Невозможно записать в эту папку**]. Выберите одну из папок от [**Папка А**] до [**Папка Е**] и начните запись заново.
- С некоторыми типами карт microSD скорость обработки данных может быть ниже. При повторной записи и удалении файлов скорость обработки также может быть снижена. В этом случае отформатируйте карту microSD (☞ стр.74).
- Перед началом записи рекомендуется форматировать данные, содержащиеся в диктофоне (☞ стр.74).

**Для WS-813:**

- Вы можете записывать FM радио в режиме [**FM радио**] (☞ стр.47).
- Этот диктофон способен записывать чистый звук с равномерной громкостью даже в таких условиях, когда громкость источника звука значительно меняется. Однако при ручной настройке уровня записи можно добиться даже более высокого качества записываемого звука (☞ стр.56).

**■ Длина записи может превышать предел в 2 Гб:****Для WS-813, WS-812:**

Запись будет продолжаться даже в том случае, если размер отдельного файла превышает 2 Гб при записи в формате линейной PCM.

- При записи для каждых 2 Гб создается отдельный файл. При воспроизведении эти файлы воспринимаются как отдельные файлы.
- Когда запись превышает предел в 2 Гб, то число файлов в этой папке может превысить 200 файлов. 201-й файл и все последующие не будут распознаваться диктофоном, поэтому проверяйте количество файлов посредством подключения диктофона к ПК.

Установки, относящиеся к записи	
<b>Уровень записи [Rec Level]</b> ( <small>см. стр.56</small> )	Устанавливает уровень чувствительности.
<b>Режим записи [Rec Mode] *1</b> ( <small>см. стр.56</small> )	Устанавливает битрейт для каждого формата записи.
<b>Зум микрофона [Zoom Mic] *2</b> ( <small>см. стр.57</small> )	Устанавливает направленность встроенного стереомикрофона.
<b>Фильтр н.част. [Low Cut Filter]</b> ( <small>см. стр.57</small> )	Эта функция уменьшает помехи от работы систем воздушного кондиционирования, проекторов и другие подобные помехи.
<b>[VCVA]</b> ( <small>см. стр.57</small> )	Устанавливает пороговый уровень записи для функции голосовой активации записи (VCVA).
<b>V-Sync зап. [V-Sync. Rec]</b> ( <small>см. стр.58</small> )	Устанавливает начальный уровень для функции записи с синхронизацией по голосу.
<b>Сцена записи [Rec Scene]</b> ( <small>см. стр.59</small> )	Устанавливает параметры записи, подходящие для специфических условий записи.

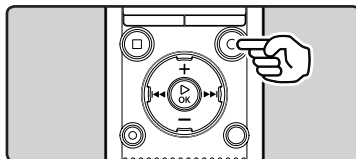
\*1 Данная функция будет действовать для следующих конфигураций, когда диктофон находится в режиме **[FM радио]**

- **[PCM]**: 44,1 kHz/16bit
- **[MP3]**: 128 kbps
- **[WMA]**: 128 kbps

\*2 Только WS-813

## Пауза

Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку **REC (●)**.



- На дисплее отобразится **[●]**.
- Диктофон остановится, если будет оставлен в режиме паузы на время больше 60 минут.

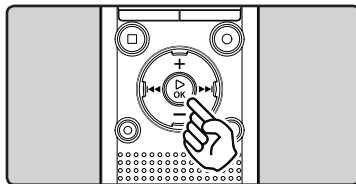
## Возобновление записи:

Снова нажмите кнопку **REC (●)**.

- Запись продолжится с момента, в который была прервана.

## Чтобы быстро проверить записанное содержимое

Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку **▶ OK**.



- На дисплее отобразится **[▶]**.
- Запись остановится и будет воспроизведен файл, который только что был записан.

## ДЛЯ WS-813:

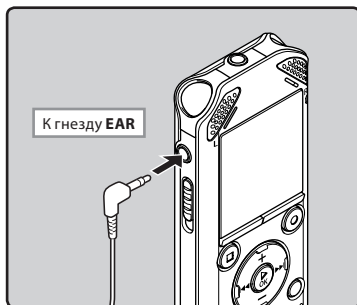
- Когда запись осуществляется в режиме **[FM радио]**, нажмите кнопку **▶ OK** для автоматического перехода диктофона в режим **[Диктофон]** и воспроизведения последнего записанного с FM радио файла.

**Прслушивание во время записи аудио**

Если перед записью Вы подключите наушники к гнезду **EAR** Вы сможете слышать записываемый звук. Громкость звука можно отрегулировать при помощи кнопок + или –.

**Подсоедините наушники к гнезду EAR на диктофоне.**

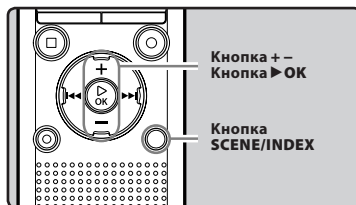
- После начала записи Вы через наушники сможете слышать записываемый звук.

**Примечания**

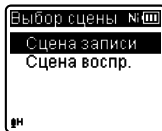
- Вы не можете отрегулировать уровень записи использованием кнопки громкости.
- Для предотвращения негативного воздействия на уши уменьшите громкость перед тем как вставить наушники.
- Не подносите наушники к микрофону, поскольку это может вызвать дребезжащие помехи.
- Если происходит подключение внешнего динамика во время записи, возникает риск возникновения акустической обратной связи.

**Изменение параметра сцены записи [Сцена записи]**

Вы можете легко изменять параметры записи через выбор сцены, которая наилучшим образом соответствуют условиям записи (см. стр.59).



- 1** Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите и удерживайте кнопку **SCENE/INDEX**.
- 2** Нажатием кнопки + или – выберите позицию [Сцена записи].



- 3** Нажмите кнопку **OK**.
- 4** Нажимайте кнопки + или –, чтобы выбрать сцену записи.



- 5** Нажмите кнопку **OK**.



## Рекомендуемые настройки в соответствии с условиями записи

Диктофон исходно установлен в режим [WMA 128 kbps]. Таким образом, вы можете вести высококачественную запись сразу после приобретения устройства. Можно выбирать различные функции настройки записи в соответствии с условиями использования. В следующей таблице приводятся рекомендуемые настройки для некоторых условий записи.

Условия записи	Рекомендуемые настройки			
	Режим записи [Rec Mode] (стр.56)	Уровень записи [Rec Level] (стр.56)	Фильтр н.част. [Low Cut Filter] (стр.57)	Зум микрофона [Zoom Mic] *1 (стр.57)
Лекции в больших помещениях	[PCM]: [44,1kHz/16bit] *2 [MP3]: [128kbps] и выше [WMA]: [128 kbps]	[Высокая]		[+6]
Конференции с большим числом присутствующих	[MP3]: [128kbps] и выше [WMA]: [128 kbps]			
Встречи и деловые переговоры с небольшим числом присутствующих	[MP3]: [128kbps] [WMA]: [128 kbps]	[Средняя]	[ВКЛ]	
Диктовка с множеством фоновых шумов	[WMA]: [64 kbps]	[Низкая]		[ВЫКЛ]
Музыка, пение птиц, звуки поезда	[PCM]: [44,1kHz/16bit] *2	Установите значение чувствительности записывающего микрофона в соответствии с уровнем громкости записываемого источника.		[ВЫКЛ]

\*1 Только WS-813. \*2 Только WS-813, WS-812.

Для файлов, записанных данным диктофоном, файловые имена генерируются автоматически.

**813\_0001.WMA**

①

②

③

### ① ID-код пользователя:

Идентификационное имя пользователя, заданное в цифровом диктофоне.

### ② Номер файла:

Номера файлов присваиваются последовательно, независимо от изменений на носителе записи.

### ③ Расширение:

Далее приведены названия расширений разных форматов записи, использующихся этим устройством.

- Формат Линейная \* PCM .WAV
- Формат MP3 .MP3
- Формат WMA .WMA

\* Только WS-813, WS-812.

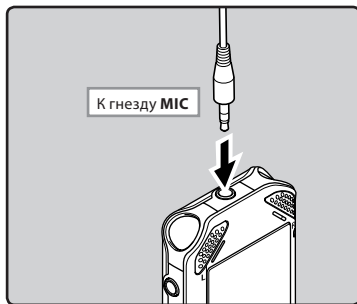
## Запись с внешнего микрофона или других устройств

Могут быть подсоединены внешний микрофон или другие устройства, с помощью которых может быть записан звук. Подключите диктофон как показано ниже к устройству, которое предполагается использовать.

- Не подсоединяйте и не отсоединяйте никакие устройства к гнезду диктофона во время записи.

### ■ Запись с помощью внешнего микрофона:

Подсоедините внешний микрофон к гнезду MIC.



### Совместимые внешние микрофоны (опционные) (стр.88)

**Стерефонический микрофон: ME515**  
Встроенный стереомикрофон ME515 с мембраной большого диаметра позволяет производить качественную стерео запись.

### 2-канальный микрофон (всенаправленный): ME30W

Эти чрезвычайно чувствительные всенаправленные микрофоны могут питаться от разъема и хорошо подходят для записи музыкального исполнения.

**Компактный остронаправленный микрофон (однаправленный): ME31**  
Направленный микрофон может быть использован в различных целях, например для записи пения птиц.

### Компактный вариомикрофон (однаправленный): ME32

Микрофон оснащен штативом, что очень удобно при осуществлении записи на расстоянии, например, со стола на конференциях или лекциях.

### Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (однаправленный): ME52W

Этот микрофон используется для записи звуков на расстоянии с понижением влияния окружающих шумов.

**Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15**  
Маленький скрытый микрофон с зажимом для галстука.

### Устройство приема входящих телефонных звонков: TP8

Наушникподобный микрофон вставляется в ухо при телефонном разговоре. Позволяет проводить качественную запись голоса и телефонного разговора.

### Примечания

- Когда к гнезду MIC диктофона подключен внешний микрофон, встроенный микрофон отключается.
- Можно также использовать микрофоны с питанием от разъема.
- При использовании внешнего монофонического микрофона, когда установлен режим [Режим записи] для записи стерео сигнала, звук будет записываться только в левом (L) канале (стр.56).

- При использовании внешнего стереомикрофона, когда установлен режим [Режим записи] записи монофонического сигнала, будет использоваться только левый (L) канал микрофона (☞ стр.56).

### ■ Аудиозапись диктофоном с других устройств:

Звук можно записать с другого устройства, если соединить его аудиовыход с гнездом MIC данного диктофона с помощью специального кабеля КА333 (опционально).



#### Примечание

##### Для WS-813:

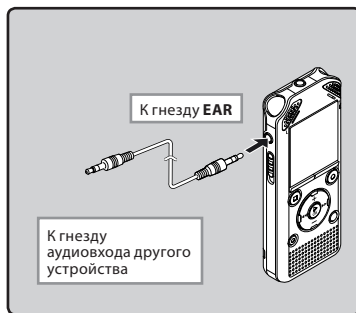
- Если вы не можете получить с помощью диктофона чистую запись даже после регулировки уровня записи (☞ стр.56), это может происходить из-за того, что выходной уровень подключенных устройств слишком высок или слишком низок. Когда к диктофону подключены внешние устройства, выполните тестовую запись и затем отрегулируйте выходной уровень для внешних устройств.

##### Для WS-812, WS-811:

- Тонкая настройка уровней входа не может быть выполнена на данном диктофоне. Когда к диктофону подключены внешние устройства, выполните тестовую запись и затем отрегулируйте выходной уровень для внешних устройств.

### ■ Аудиозапись другим устройством с данного диктофона:

Аудиозаписи с данного диктофона могут быть записаны на другие устройства, если соединить аудиовыход (разъем для подключения микрофона) другого устройства с гнездом EAR данного диктофона с помощью соединительного шнура КА333 (опционально).



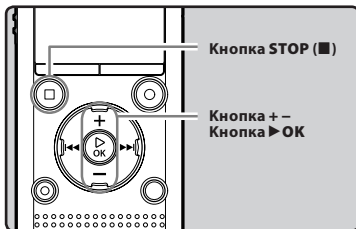
#### Примечание

- Когда вы меняете различные настройки качества звука, имеющие отношение к воспроизведению на диктофоне, то эти изменения отражаются в выходном сигнале, который выдается через разъем EAR (☞ стр.61, стр.62).

# 0 воспроизведении

## Воспроизведение

Диктофон может воспроизводить файлы в форматах WAV\*, MP3 и WMA. Для воспроизведения файла, записанного другими устройствами, необходимо передать (скопировать) его с компьютера.  
\* Только WS-813, WS-812.



3

Воспроизведение

**1 Выберите файл для воспроизведения из папки, в которой он находится (см. стр.28).**

**2 Нажмите кнопку ► OK, чтобы начать воспроизведение.**

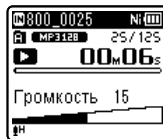
- На дисплее отобразится [▶].



- a) Индикатор носителя для записи, Название файла, Индикатор папки
- b) Истекшее время воспроизведения
- c) Шкала индикатора положения воспроизведения
- d) Продолжительность файла
- e) Дата и время записи

**3 Используйте кнопки + и - для регулировки громкости воспроизведения.**

- Уровень громкости регулируется в диапазоне от [00] до [30].



**4 Нажмите кнопку STOP (■), для остановки воспроизведения в любой нужный момент.**

- На дисплее отобразится [■].
- Нажатие на эту кнопку останавливает воспроизведение файла. Если активирована функция запоминания параметров, место остановки будет запомнено, даже если питание будет выключено. В следующий раз, когда будет включено питание, воспроизведение возобновится с зарегистрированного места остановки.

## Установки, относящиеся к воспроизведению

<b>[Воспр. голоса]</b> *1 *3 ( <sup>€3</sup> стр.61)	Из записанного аудиофайла воспроизводится только речь.
<b>Шумоподавление [Noise Cancel]</b> *3 ( <sup>€3</sup> стр.61)	Если записываемый звук плохо слышен из-за шумной обстановки, отрегулируйте установку уровня подавления шумов.
<b>[Баланс. голоса]</b> *1 *3 ( <sup>€3</sup> стр.61)	При воспроизведении записанного аудиофайла в диктофоне осуществляется компенсация участков файла, записанных при низкой громкости.
<b>Голос. фильтр [Voice Filter]</b> *2*3 ( <sup>€3</sup> стр.61)	В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения, а так же режима тональности проигрывания, тональность воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.
<b>Режим воспр. [Play Mode]</b> ( <sup>€3</sup> стр.62)	Вы можете выбрать Предпочтительный для Вас режим воспроизведения.
<b>Эквалайзер [Equalizer]</b> *4 ( <sup>€3</sup> стр.62)	Вы можете слушать музыку в Вашем любимом качестве, с помощью изменения настроек эквалайзера.
<b>Пропуск [Skip Space]</b> ( <sup>€3</sup> стр.63)	Интервал пропуска при быстрой перемотке может быть изменен.
<b>Сцена воспр. [Play Scene]</b> ( <sup>€3</sup> стр.63)	Опции воспроизведения голоса могут быть настроены и сохранены в соответствии с различным качеством звука и способами воспроизведения.

\*1 Только WS-813, WS-812.

\*2 Только WS-811.

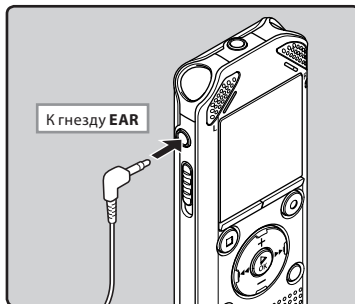
\*3 Функция активна только в режиме [Диктофон].

\*4 Функция активна только в режиме [Музыка].

## Прослушивание через наушники

Наушники могут быть подсоединены для прослушивания к гнезду **EAR**.

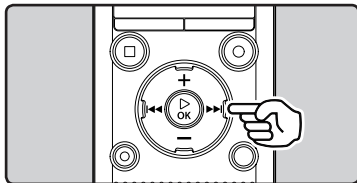
- Когда используются наушники, динамик диктофона отключается.



## Примечания

- Для предотвращения негативного воздействия на уши, уменьшите громкость перед тем как вставить наушники.
- При прослушивании записей через наушники НЕ устанавливайте слишком высокую громкость. Прослушивание на слишком высокой громкости может привести к ухудшению слуха.

**Ускоренная перемотка вперед**



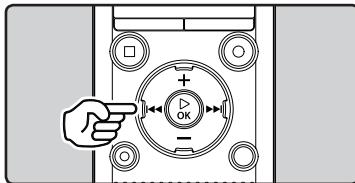
Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения файла, нажмите и удерживайте кнопку ►►►.

- На дисплее отобразится [►►►].
- Когда Вы отпустите кнопку ►►► перемотка вперед остановится. Нажмите кнопку ►ОК, чтобы начать воспроизведение с позиции, где перемотка вперед была остановлена.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ►►►.

- Когда Вы отпустите кнопку ►►►, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная или временная метка, диктофон остановится в позиции установленной метки (☞ стр.42).
- Диктофон остановится, когда достигнет конца файла. Продолжайте удерживать кнопку ►►►, чтобы продолжить перемотку вперед с начала следующего файла.

**Ускоренная перемотка назад**



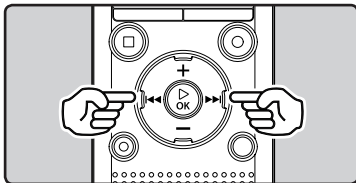
Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения файла, нажмите и удерживайте кнопку ◀◀◀.

- На дисплее отобразится [◀◀◀].
- Когда Вы отпустите кнопку ◀◀◀, перемотка назад остановится. Нажмите кнопку ►ОК, чтобы начать воспроизведение с позиции, где перемотка назад была остановлена.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ◀◀◀.

- Когда Вы отпустите кнопку ◀◀◀, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.
- Если в середине файла имеется индексная или временная метка, диктофон остановится в позиции установленной метки (☞ стр.42).
- Диктофон остановится, когда достигнет начала файла. Продолжайте удерживать кнопку ◀◀◀, чтобы продолжить перемотку с конца предыдущего файла.

## Переход к началу файла



Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите кнопку ►►|.

- Диктофон переходит к началу следующего файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку |◀◀.

- Диктофон переходит к началу текущего файла.

Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку |◀◀.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла. Если диктофон находится в середине файла, то он вернется к началу этого файла.

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, дважды нажмите кнопку |◀◀.

- Диктофон переходит к началу предыдущего файла.

## Примечания

- Если в режиме воспроизведения вы осуществляете переход к началу файла, диктофон остановится на индексной или временной метке. Индексная и временная метка будут пропущены, если та же операция выполняется в режиме остановки (см. стр.42).

- Если для режима пропуски [Пропуск] выбрана отличная от [Файл пропуск] установка, диктофон выполнит перемотку вперед или назад на заданное в настройках время и затем начнет воспроизведение (см. стр.63).

## О музыкальном файле

В случае, когда диктофон не может воспроизвести переданные на него музыкальные файлы, проверьте, соответствует ли частота дискретизации и битовая скорость передачи данных допустимым диапазонам, в которых возможно воспроизведение. Сочетания частоты дискретизации и битовой скорости передачи данных для музыкальных файлов, которые могут быть воспроизведены на этом диктофоне, приведены ниже.

Формат файла	Частота дискретизации	Скорость передачи данных
Формат WAV *	44,1 кГц	16 бит
Формат MP3	<b>MPEG1 Layer3:</b> 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц	От 8 кбит/с до 320 кбит/с
	<b>MPEG2 Layer3:</b> 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц	
Формат WMA	8 кГц, 11 кГц, 16 кГц, 22 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц	От 5 кбит/с до 320 кбит/с

\* Только WS-813, WS-812.

- Файлы MP3 с переменным битрейтом (в которых битрейт преобразования может изменяться) могут не воспроизводиться корректно.
- Что касается файлов WAV, диктофон может воспроизводить такие файлы только в формате линейной PCM. Файлы WAV других типов не воспроизводятся.
- Даже если формат этого файла совместим для воспроизведения на этом диктофоне, тем не менее, диктофон не поддерживает любой кодек.

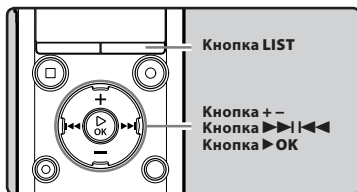
## Поиск файла

**!** Для WS-813, WS-812:

В устройстве предусмотрен поиск голосовых файлов по дате их записи. По дате записи можно быстро найти файл, даже не зная папки, в которой он находится. Функция поиска доступна только для файлов, сохраненных в папке голосовых записей (от 01 до 03).

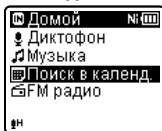
3

Воспроизведение



**1** Повторно нажимайте кнопку LIST, чтобы перейти на экран [Домой].

**2** Нажатием кнопки + или - выберите позицию [Поиск в календ.].



**3** Нажмите кнопку ►OK.

- На дисплее отобразится [Поиск в календ.].



- a** Текущая дата
- b** Дата записи файла

- Даты с записанными файлами выделяются подчеркиванием.

**4** Нажмите кнопку +, -, ►► или ◄◄ для выбора даты.



**c** Выбранная дата

Кнопки ►►, ◄◄:

Переход к предыдущему/следующему дню.

Кнопки +, -:

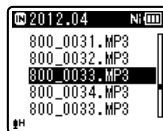
Переход к предыдущей/следующей неделе.

- Нажмите кнопку STOP (■), чтобы вернуться к экрану [Домой].

**5** Нажмите кнопку ►OK.

- Файлы, записанные в выбранный день, отображаются в виде списка.

**6** Нажмите кнопку + или - для выбора файла.



- Нажмите ◄◄, чтобы вернуться к предыдущему экрану.

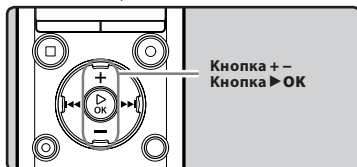
**7** Нажмите кнопку ►OK, чтобы начать воспроизведение.



## Изменение звучания воспроизводимых файлов

В устройстве предусмотрена возможность изменения скорости и тембра воспроизведения\*. Изменение скорости воспроизведения удобно при прослушивании записи лекций на быстрой скорости или для повторения на медленной скорости фразы на иностранном языке, которую вы не расслышали в языковом уроке.

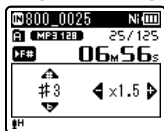
\* Только WS-813, WS-812.



### 1 Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку ► OK.



### 2 Нажимайте кнопки + или -, ►► или ◀◀, чтобы выбрать скорость воспроизведения.



Кнопки ►►, ◀◀:

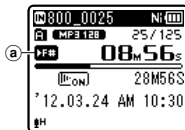
Изменение скорости воспроизведения.

Кнопки +, -\*:

Изменение тембра воспроизведения.  
\* Только WS-813, WS-812.

- Если после изменения скорости воспроизведения вы по-прежнему не можете расслышать слов записи, более четкого звучания можно добиться путем изменения тембра.

### 3 Нажмите кнопку ► OK.



а) Индикатор скорости/тембра воспроизведения

- Установленная скорость воспроизведения и тональность сохраняется, даже если диктофон был остановлен.

### Ограничения ускоренного воспроизведения

При некоторых значениях таких параметров файла, как частота дискретизации и скорость передачи, некоторые функции могут быть недоступны. В этом случае необходимо понизить скорость быстрого воспроизведения.

### Примечания

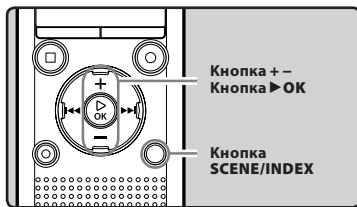
- Также как и в режиме нормального воспроизведения, в режимах скорости воспроизведения/ тональности воспроизведения \* вы можете останавливать воспроизведение, останавливать в выбранной точке, ставить индексные и временные метки (стр.42).  
\* Только WS-813, WS-812.
- Во время использования функций Скорости/тональности воспроизведения, следующие функции будут недоступны.
  - Воспроизведение Голоса [Воспр. голоса] (только для WS-813, WS-812) (стр.61)
  - Подавление Шума [Шумоподавление] (стр.61)

## Создание индексной пометки или временной пометки

Если в файле установлены индексные и временные пометки, Вы можете быстро найти нужное место, которое Вы хотите прослушать, в режиме быстрой перемотки вперед или назад либо, пользуясь функцией перехода на начало файла. Индексные пометки могут быть поставлены только в файлах, записанных на диктофонах Olympus, но на файлах, полученных другим путем, можно установить временные пометки, чтобы временно отметить желаемые позиции.

3

Воспроизведение



### 1 Когда диктофон находится в режиме записи или воспроизведения, нажмите кнопку SCENE/INDEX.

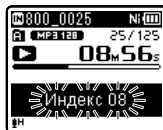
- На экране появится номер пометки и будет установлена индексная пометка или временная пометка в файл.



- Даже после установки индексной или временной метки запись или воспроизведение продолжится, и Вы можете поставить новые индексные или временные метки в других позициях, пользуясь аналогичным способом.

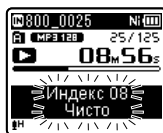
## Удаление индексной пометки или временной пометки

- 1 Выберите файл, содержащий индексную или временную пометку, которую вы желаете удалить.
- 2 Нажатием кнопки ►► или ◀◀ выберите индексную или временную пометку, которую Вы хотите удалить.



- 3 Когда на дисплее приблизительно в течение 2 секунд будет отображаться индексный или временной номер, нажмите кнопку ERASE.

- Индексная пометка или временная пометка будет стерта.



- Номера индексных или временных пометок, расположенные ниже удаленного номера будут автоматически уменьшены на 1.

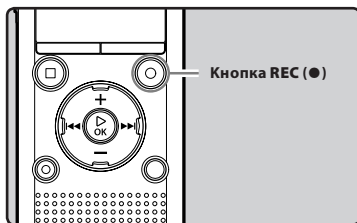
## Примечания

- Временные пометки являются временно устанавливаемыми метками, поэтому они будут автоматически удалены, если вы перенесете файл на компьютер или переместите его с помощью компьютера.

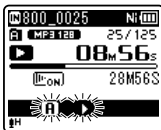
- В одном файле можно установить до 99 индексных и временных пометок. При попытке установить свыше 99 индексных или временных пометок на экране появится сообщение **[Индексы исчерпаны]** для индексных пометок или **[Временные метки исчерпаны]** для временных пометок.
- В защищенных файлах создание и удаление индексных и временных пометок невозможно (см. стр.55).

## Как начать повторное воспроизведение отрезка

Функция повторно воспроизводит фрагмент файла, который проигрывается.



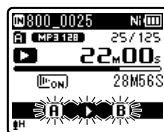
- 1 Выберите файл, содержащий фрагмент, который вы хотите воспроизвести несколько раз, и начните воспроизведение.**
- 2 Нажмите кнопку REC (●) в позиции, с которой Вы хотите начать повторное воспроизведение отрезка.**
  - На дисплее загорится сообщение **[A]**.



- Когда мигает индикатор **[A]**, Вы можете выполнить перемотку вперед, назад или изменить скорость воспроизведения точно так же, как и во время режима нормального воспроизведения, для того чтобы найти искомую конечную позицию (см. стр.41).
- Если конец файла достигается в то время, когда мигает **[A]**, то точка **[B]** становится концом этого файла, и начинается повторное воспроизведение.

### 3 Нажмите кнопку REC (●) еще раз в позиции, в которой Вы хотите завершить повторное воспроизведение отрезка.

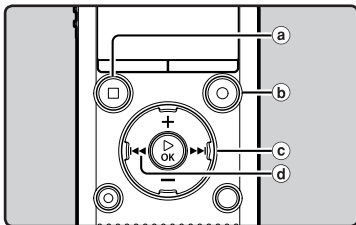
- Диктофон будет непрерывно воспроизводить этот отрезок до тех пор, пока повторное воспроизведение отрезка не будет отменено.



#### Примечание

- Так же как и в режиме нормального воспроизведения, Вы можете изменять скорость воспроизведения во время выполнения повторного воспроизведения отрезка (см. стр.41). Если во время повторного воспроизведения отрезка вставляется или удаляется индексная или временная пометка, то повторное воспроизведение отрезка отменяется и диктофон возвращается в режим нормального воспроизведения (см. стр.42).

**Отмена функции повторного воспроизведения отрезка**

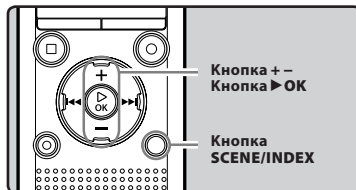


**Нажатие на одну из перечисленных ниже кнопок отменяет режим повторного воспроизведения.**

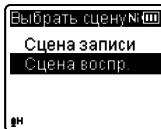
- a) Нажмите кнопку STOP (■)**  
Нажатие кнопки **STOP** (■) приведет к отмене режима повторного воспроизведения отрезка файла и остановит воспроизведение.
- b) Нажмите кнопку REC (●)**  
Нажатие кнопки **REC** (●) приведет к отмене режима повторного воспроизведения отрезка файла и вернет диктофон в режим нормального воспроизведения.
- c) Нажмите кнопку ►►►**  
Нажатие кнопки ►►► приведет к отмене режима повторного воспроизведения отрезка файла, и диктофон перейдет к началу следующего файла.
- d) Нажмите кнопку ◀◀◀**  
Нажатие кнопки ◀◀◀ приведет к отмене режима повторного воспроизведения отрезка файла, и диктофон перейдет в начало текущего файла.

**Изменение параметра сцены воспроизведения [Сцена воспр.]**

Если вы зарегистрировали ваши предпочитаемые настройки воспроизведения для сцен воспроизведения, то вы легко можете выбрать эти настройки позднее (см. стр.63).



- 1** Когда диктофон находится в режиме остановки или воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку **SCENE/INDEX**.
- 2** Нажатием кнопки **+** или **-** выберите позицию [Сцена воспр.].



- 3** Нажмите кнопку **► OK**.
- 4** Нажимайте кнопки **+** или **-**, чтобы выбрать сцену воспроизведения.

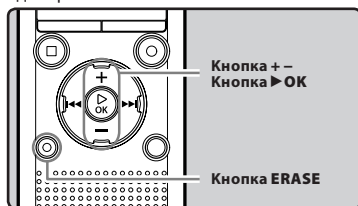


- 5** Нажмите кнопку **► OK**.

# Удаление

## Удаление файлов

Выбранный файл может быть удален из папки. Также могут быть стерты все файлы одновременно.

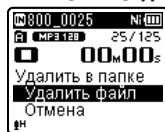


**1** Выберите файл, который необходимо удалить (см. стр.28).

**2** Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения файла, нажмите кнопку ERASE.

- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в режим остановки.

**3** Нажатием кнопки + или - выберите позицию [Удалить в папке] или [Удалить файл].



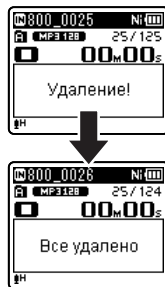
**4** Нажмите кнопку >OK.

**5** Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



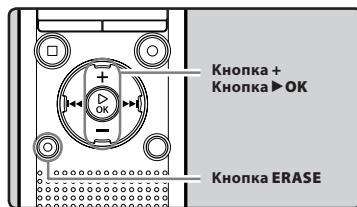
**6** Нажмите кнопку >OK.

- На дисплее появится сообщение [Удаление!], и начнется удаление.
- При стирании файла появится индикация [Все удалено]. Номера файлов будут переназначены.



## Удаление папки

При удалении папки удаляются все содержащиеся в ней файлы.

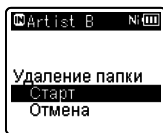


**1** Выберите папку, которую необходимо удалить (см. стр.28).

**2** Когда диктофон находится в режиме остановки в режиме отображения списка папок, нажмите кнопку ERASE.

- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в режим остановки.

### 3 Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].



### 4 Нажмите кнопку ► ОК.

- На дисплее появится сообщение [Удаление!], и начнется удаление.
- При стирании папки появится индикация [Все удалено].

- Заблокированные файлы и файлы, предназначенные только для записи, стереть нельзя (см. стр.55).
- Стандартные папки диктофона, а именно каталог [Диктофон], включая папки с [Папка А] до [Папка Е], [Папка радио]<sup>\*)</sup> а также каталоги [Музыка] не удаляются.
- Все папки, содержащиеся в папке [Музыка], удаляются за исключением самой папки [Музыка].  
\* Только WS-813
- Если диктофон не может распознать файл, то файл и папка, содержащая этот файл, удаляться не будут. Пожалуйста, подключите диктофон к вашему ПК для удаления этого файла.
- Установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки. Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Во время обработки данных никогда не выполняйте нижеследующих операций, поскольку при этом данные могут быть повреждены.
  - ① Отключение адаптера переменного тока во время обработки.
  - ② Извлечение батареи во время обработки.
  - ③ Извлечение карты microSD во время обработки, когда [Карта microSD] используется в качестве носителя записи.

#### Примечания

- Удаленный файл восстановлению не подлежит. Перед удалением внимательно проверьте удаляемый файл.
- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: [Встроенная] или [Карта microSD], чтобы не допустить ошибки (см. стр.65).

# Радио FM (Только WS-813)

## Использование радио FM

### ! Для WS-813:

Качество радиоприема значительно изменяется от места использования радио. Если качество приема вас не устраивает, отрегулируйте положение антенны или ее направление, либо попробуйте разместить диктофон в таком месте, где приему радиосигнала ничто не препятствует, например, у окна.

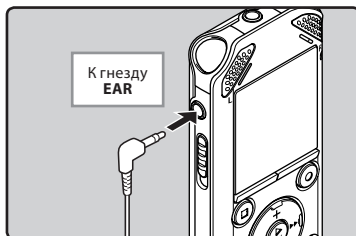
Устройство может плохо принимать сигналы FM диапазона внутри помещения или рядом со зданиями



**Переместите его в такое место, где приему радиосигнала ничто не будет препятствовать. В случае использования приемника в помещениях радиосигналы лучше принимаются возле окна.**

### Подключение наушников

Входящие в комплект наушники выполняют функцию FM антенны. Прием радиосигналов FM-диапазона не будет осуществляться без подключенных наушников.



- Также следует иметь в виду, что радиоприем не осуществляется вне зоны доступа радиоволн, например, за пределами области радиовещания или в регионах, окруженных горами.

### Примечания

- Но даже в зоне радиовещания прием радиосигналов затруднен в туннелях или подземных дорогах, внутри или вблизи зданий и жилых построек, в которых используются железобетонные конструкции, а также в других подобных местах. Возможно, вы не сможете прослушивать радио в подобных местах.
- Для обеспечения хорошего приема старайтесь не использовать радио одновременно с сотовым телефоном, компьютером, телевизором и прочим работающим электрооборудованием. Эти приборы могут создавать помехи.
- Если во время использования в режиме радио диктофон подключен к адаптеру переменного тока (A514 и т.д.), то в этом случае также могут создаваться помехи. Для работы радио FM используйте батареи.

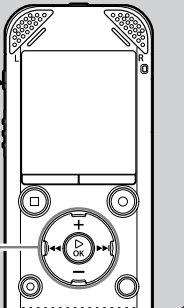
# Работа в режиме радио FM

**!** Для WS-813:

Подключите наушники



Кнопка + —  
Кнопка >>> | <<<



4

Работа в режиме радио FM

## 1 Установлен в режим [FM радио] (стр.25).

- В качестве режима работы выберите режим [FM радио].



- Для выхода из режима радиоприема нажмите кнопку LIST, чтобы вернуться к экрану [Домой]. На экране [Домой] вы можете выбрать другой режим работы.

## 2 Поиск и запись радиостанций в память.

**Автоматический поиск и запись радиостанций в память:**

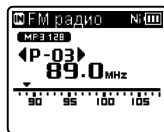
Поиск и запись радиостанций осуществляется автоматически, что облегчает процесс настройки радиоприемника. Более подробные инструкции см. в разделе "Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто пресет]" (стр.49).

## Добавление радиостанции в память:

Выберите режим ручной регулировки приема и настройте необходимую частоту. Радиостанцию, на которую вы настроились, теперь можно занести в память (стр.50, стр.51).

## 3 Нажимайте кнопки >>> или <<< чтобы выбрать радиостанцию.

- Вы можете выбрать радиостанции, ранее записанные в память.



- Можно также выбирать радиостанции, которые не записаны в память. Более подробные инструкции см. в разделе "Изменение режима регулировки приема" (стр.50).

## 4 Используйте кнопки + и — для регулировки громкости воспроизведения.



- Уровень громкости регулируется в диапазоне от [00] до [30].

## Установки, относящиеся к радио FM

<b>Авто пресет [Auto-preset]</b> (стр.49)	Автоматически добавляет обнаруживаемые радиостанции в память.
<b>Скан. Чувст. [Scan Level]</b> (стр.67)	Позволяет установить чувствительность сканирования для функции автоматического поиска и записи радиостанций в память.
<b>ВЫХОД [Output]</b> (стр.67)	Позволяет установить устройство звукового вывода в режиме радио FM.

RU

48



## Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто пресет]

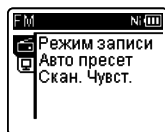
Благодаря функции предварительной записи радиостанций вы легко сможете настроиться на желаемую радиостанцию.



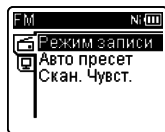
**1** Установлен в режим [FM радио] (☞ стр.25).

**2** Нажмите кнопку MENU.

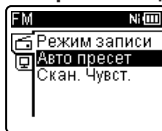
- На дисплее появится меню (☞ стр.53)



**3** Нажмите клавишу ► OK чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.

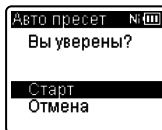


**4** Нажатием кнопки + или - выберите закладку [Авто пресет].



**5** Нажмите кнопку ► OK.

- На дисплее появится [Авто пресет].



- Выберите [Отмена] и нажмите кнопку ► OK чтобы вернуться на предыдущий экран.

**6** Снова нажмите кнопку ► OK.

- На экране появится сообщение [Сканирование], и начнется процесс сканирования. Когда на экране появится сообщение [Пресет завершен], процесс поиска и записи радиостанций завершен.



### Примечание

- Записанным радиостанциям присваиваются порядковые номера в соответствии с частотой.

## Изменение режима регулировки приема

Можно вручную настроить каналы, если сигнал искомой станции слишком слабый и не обнаруживается функцией автоматического поиска станций.



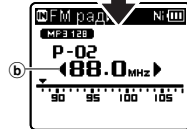
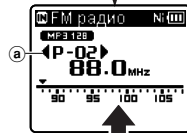
**1** Выполните шаги 1–3, как описано в разделе “Работа в режиме радио FM” (стр. 48).

**2** Нажмите кнопку ►OK чтобы выбрать режим регулировки приема.

- При наличии предустановленных станций режим регулировки приема будет меняться при каждом нажатии кнопки ►OK.

## Переход к предварительно записанным радиостанциям

- Нажимайте кнопки ►►► или ◀◀◀, чтобы выбрать предварительно записанную радиостанцию.  
а) Порядковый номер

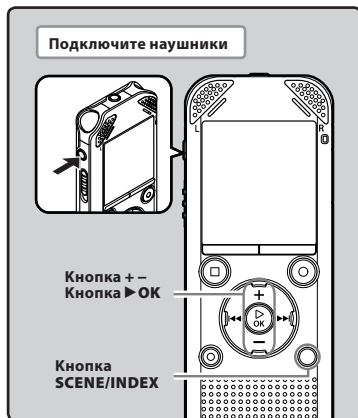


## Автоматический/ручной режим

- Нажимайте кнопки ►►► или ◀◀◀, чтобы отрегулировать частоту приема сигнала (ручная регулировка приема).
- Повторно нажимайте кнопки ►►► или ◀◀◀, чтобы осуществить поиск среди обнаруживаемых радиостанций (автоматическая регулировка приема).  
б) Настраиваемая частота приема
- При нажатии кнопки ►OK во время приема не сохраненной радиостанции диктофон настроится на предустановленную станцию, номер которой ближе всего к принимаемой частоте.

## Добавление радиостанции

Радиостанции, обнаруженные путем автоматической или ручной регулировки приёма, можно занести в память устройства.



- 1 Настройтесь на радиостанцию, которую необходимо добавить.



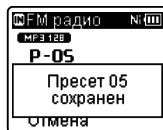
- 2 Нажмите кнопку SCENE/INDEX.



- Выберите **[Отмена]** и нажмите кнопку **>OK**, чтобы вернуться на предыдущий экран.

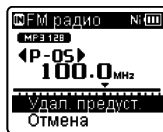
- 3 Нажмите кнопку **>OK**.

- В память устройства можно записать вплоть до 30 радиостанций.



## Удаление радиостанции

- 1 Настройтесь на сохраненную радиостанцию, которую необходимо удалить.
- 2 Нажмите кнопку ERASE.



- Выберите **[Отмена]** и нажмите кнопку **>OK**, чтобы вернуться на предыдущий экран.

- 3 Нажмите кнопку **>OK**.



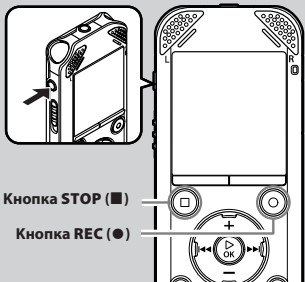
## Примечание

- Записанным радиостанциям присваиваются порядковые номера в соответствии с частотой.

# Запись радио FM

**!** Для WS-813:

Подключите наушники



4

Запись радио FM

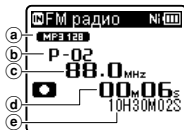
**1** Настройте программу радиовещания, которую вы хотите записать (стр.25, стр.48).

**2** В меню установок, относящихся к радио FM, на вкладке [ВЫХОД] выберите позицию [Наушники] (стр.67).

- Если для [ВЫХОД] установлено значение [Динамик], запись осуществляться не будет.

**3** Нажмите кнопку REC (●) и подготовьтесь к записи.

- Загорится индикатор сигнала LED, и на экране появится [●].



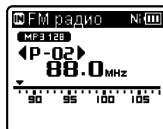
- a) Индикатор режима записи
- b) Порядковый номер радиостанции
- c) Настраиваемая частота приема
- d) Истекшее время записи
- e) Доступное время записи

**При записи FM радио:**

Даже если принимаемая FM-радиостанция звучит четко, некоторые условия приема могут создавать помехи во время записи. Чтобы заранее убедиться в отсутствии ошибок при записи, выполните пробную запись. Также всегда осуществляйте запись в месте, где обеспечивается наилучший прием.

**4** Для остановки записи нажмите кнопку STOP (■).

- Индикатор [●] исчезнет и заново отобразится экран приема радиостанции.



- При осуществлении записи радио FM записанный файл автоматически сохраняется в папке [FM радио] внутри папки [Диктофон].

**Примечания**

- Прежде чем приступить к записи радио FM, обязательно подключите наушники в разъем EAR.
- При осуществлении записи радио FM к имени файла, назначенном во время записи (стр.33), будет добавлена дата и время.

813\_0001\_120715\_0915.WMA

**Дата:** [120715] (2012, июль 15)  
**Время:** [0915] (9.15)

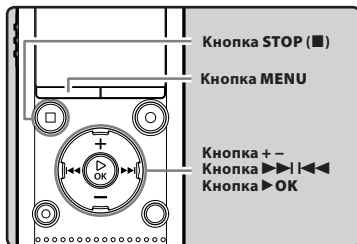
RU

52

# Настройка меню

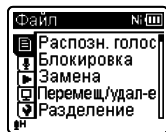
## Метод настройки меню

Пункты меню распределены по категориям на закладках, поэтому, чтобы быстро настроить желаемый пункт, сначала выберите закладку, а затем перейдите к желаемому пункту. Каждый из пунктов можно настроить следующим способом.



- 1 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку MENU.

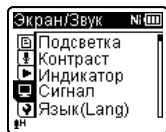
- На дисплее появится меню.



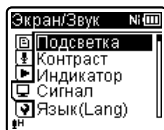
- Пункты меню можно устанавливать во время записи или воспроизведения.

- 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы перейти к закладке, содержащей пункт, который Вы хотите настроить.

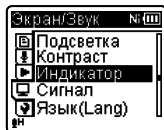
- Изменить отображаемое меню можно, передвигая курсор по закладкам настроек.



- 3 Нажмите клавишу ► OK, чтобы переместить курсор на пункт меню, для которого вы хотите выбрать настройки.



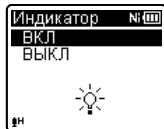
- 4 Нажимайте кнопки + или - для перемещения к пункту, который Вы хотите установить.



- 5 Нажмите кнопку ► OK.

- На экране отобразятся установки выбранного пункта.

- 6 Нажимайте кнопку + или - для изменения установки.



- 7 Нажмите кнопку ► OK для подтверждения установки.

- На экране будет отображаться сообщение с информацией об изменении установок.



- Нажатие на кнопку **◀◀** вместо кнопки **▶▶** **OK** отменяет процесс установки и возвращает на предыдущий экран.

## 8 Закройте меню нажимите кнопку STOP (■).

- Если во время записи или воспроизведения открыт экран меню, нажатие на кнопку **STOP** (■) позволяет вернуться на экран воспроизведения или записи без прерывания записи или воспроизведения.

## 5

### Примечания

- Диктофон остановится, если в течение 3 мин с начала процесса установки не будет произведено никаких операций и не будут приняты сделанные настройки.
- При вводе установок меню при записи или воспроизведении изменение установок отменяется, если в течение 8 секунд после него не было нажато ни одной клавиши.

## ■ Установка меню во время записи:

Функция	Установки
[Уровень записи]	
[Зум микрофона] *1	
[Фильтр н.част.]	Копиям пунктов меню
[VCVA]	
[Подсветка]	
[Индикатор]	

## ■ Установка меню во время воспроизведения:

Функция	Установки
[Свойства]	
[Воспр. голоса] *2 *4	
[Шумоподавление] *4	
[Баланс. голоса] *2 *4	
[Голос. фильтр] *3 *4	Копиям пунктов меню
[Режим воспр.]	
[Эквалайзер] *5	
[Пропуск]	
[Сцена воспр.]	
[Подсветка]	
[Индикатор]	

## ■ Установка меню во время воспроизведения (Только WS-813):

- Во время записи в режиме **[FM радио]** доступны только установки параметров **[Подсветка]** и **[Индикатор]**.

Функция	Установки
[Режим записи]	
[Авто пресет]	
[Скан. Чувст.]	Копиям пунктов меню
[Подсветка]	
[Индикатор]	
[ВЫХОД]	

\*1 Только WS-813.

\*2 Только WS-813, WS-812.

\*3 Только WS-811.

\*4 Функция активна только в режиме **[Диктофон]**.

\*5 Функция активна только в режиме **[Музыка]**.

## 📁 Файл [File Menu]

### Распозн. голос [Voice Detect]



**Для WS-813, WS-812:**

Данная функция позволяет извлекать речь из записываемого голосового файла.

Описаны в “Извлечение речи из файла [Распозн. голос]” (☞ стр.68).

### Блокировка [File Lock]

Защита файла предотвращает непреднамеренное удаление нужной информации. При удалении всех файлов в папке защищенные файлы не удаляются (☞ стр.45).

**[ВКЛ]:**

Защита файла и предотвращение его удаления.

**[ВЫКЛ]:**

Снятие защиты с файла и разрешение на его удаление.

### Замена [Replace]

Вы можете переместить файл в папку, чтобы изменить порядок воспроизведения. Описаны в “Изменение порядка файлов [Замена]” (☞ стр.69).

### Перемещ./удал-е [Move/Copy]



**Для WS-813, WS-812:**

Файлы, сохраненные во внутренней памяти устройства или на microSD карте, могут быть перемещены или скопированы внутри памяти.

Описание см. в “Перемещение/копирование файлов [Перемещ./удал-е]” (☞ стр.70).

### Разделение [Divide]

Для более доступной организации и редактирования, предусмотрена возможность разделения файлов с большим объемом и длительностью. Описаны в “Разделение файлов на фрагменты [Разделение]” (☞ стр.72).

### Свойства [Property]

Информацию о файле и папке можно проверить с экрана меню.

**Когда выбран файл:**

На дисплее отображается [Имя] (имя папки), [Дата] (отметка времени), [Размер] (размер файла), [Битрейт]\*1 (формат файла) [Автор]\*2 (исполнитель) и [Альбом]\*2 (название альбома).

\*1 Если выбран файл с линейной импульсно- кодовой модуляцией (PCM), то в поле [Битрейт] отображается частота дискретизации и скорость потока в битах в секунду.

\*2 Если файл не содержит информации в тэгах, На дисплее будут отображаться поля [UNKNOWN\_ARTIST], [UNKNOWN\_ALBUM].

**Когда выбрана папка:**

На дисплее будут отображаться поля: [Имя] (имя папки), [Папка]\*1 (номер папки) и [Файл]\*2 (номер файла).

\*1 Поле [Папка] не отображается, если выбран режим [Диктофон].

\*2 Файлы, которые не могут быть распознаны диктофоном, не включаются в общее количество файлов.

- Выберите файл, для которого вы хотели бы проверить информацию заранее, до выполнения операций из меню.

## **Запись [Rec Menu]**

### **Уровень записи [Rec Level]**

Чувствительность диктофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.

**[Высокая]:** Режим самой высокой чувствительности записи – подходит для записи звука на расстоянии или низком уровне громкости источника звука, например для конференций с большим числом присутствующих.

**[Средняя]:** Подходит для записи на встречах и семинарах с небольшим числом присутствующих.

**[Низкая]:** Режим самой низкой чувствительности – подходит для диктовки.

**[Вручную]\*:** Запись выполняется с ручной регулировкой уровня записи.

Уровень записи можно регулировать в диапазоне от **[01]** до **[30]**.

\* Для WS-813, WS-812.

- Если вы хотите получить запись голоса без помех, установите **[Уровень записи]** в положение **[Низкая]** и во время записи держите встроенный стереомикрофон вблизи губ говорящего (5-10 см).
- Если выбрана настройка уровня записи **[Высокая]**, **[Средняя]** или **[Низкая]**, уровень записи регулируется в автоматическом режиме. При записи сигнала с высоким уровнем громкости даже при настройке уровня записи **[Высокая]**, **[Средняя]** или **[Низкая]** могут быть записаны шумы.

### **Отрегулируйте уровень записи:**

 **Для WS-813:**

- 1 Если устройство находится в режиме записи или в режиме паузы, чтобы отрегулировать уровень записи, нажмите кнопку **▶▶▶** или **◀◀◀**.**
- Для регулировки уровня записи установите **[VCVA]** и **[V-Супс зап.]** на **[ВЫКЛ]**.

- Чем больше число, тем больше уровень и тем крупнее позиция индикатора на шкале уровня.
- Если выбрана ручная регулировка уровня записи **[Вручную]**, то функция ограничения уровня записи будет отключена. Если на экране отображается **[OV]**, это означает, что записываемый звуковой сигнал искажается. Отрегулируйте настройку уровня записи так, чтобы **[OV]** не отображалось на экране.

### **Режим записи [Rec Mode]**

Диктофон может записывать в формате линейной PCM (только WS-813, WS-812). Возможна запись с высоким разрешением, с высокой частотой дискретизации и высокой битовой скоростью передачи, равной или превосходящей таковую для музыкального компакт-диска. Кроме того, диктофон поддерживает форматы MP3 и WMA.

#### **1 Выберите формат записи.**

**[PCM]\*:** Это аудиоформат без сжатия, который используется в музыкальных компакт-дисках и т.п.

**[MP3]:** MPEG – это международный стандарт, установленный рабочей группой ISO (Международной организации по стандартизации).

**[WMA]:** Это метод сжатия аудиоданных, который разработан Microsoft Corporation в США.

\* Только WS-813, WS-812.

#### **2 Выберите качество записи.**

**Когда выбран [PCM]\*1:**

**[44,1 kHz/16 bit]**

**Когда выбран [MP3]:**

**[256 kbps]\*1, [192 kbps]\*2, [128 kbps]**

**Когда выбран [WMA]:**

**[128 kbps], [64 kbps], [32 kbps]\*3, [16 kbps]\*3, [8 kbps]\*3**

\*1 Только WS-813, WS-812.

\*2 Только WS-811.

\*3 Монофоническая запись.

- Если вы хотите получить разборчивую запись встречи или лекции, устанавливайте значение **[Режим записи]** в любую позицию кроме **[8kbps]**.



- При использовании внешнего монофонического микрофона, когда установлен режим **[Режим записи]** для записи стерео сигнала, звук будет записываться только в левом (L) канале.

## Зум микрофона [Zoom Mic]

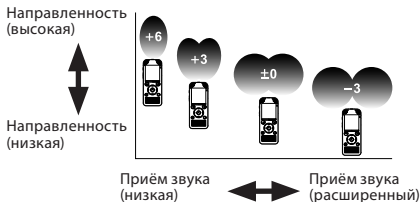
### ! Для WS-813:

С помощью встроенного стереомикрофона данную функцию можно переключить с расширенной стереозаписи в режим направленной записи.



- Увеличение значения параметра сужает направленность.
- Уменьшение значения параметра расширяет направленность, что дает возможность записывать в объемном стереозвучании.
- Если Вы уменьшите направленность и расширите диапазон записи, то получите запись с эффектом пространственного звучания.

## ■ Информация о функции приближения микрофона (Zoom Mic):



## Фильтр н.част. [Low Cut Filter]

Диктофон имеет функцию фильтра низких частот (Low Cut Filter), позволяющую подавлять низкочастотные звуковые помехи и записывать голос более четко. Эта функция уменьшает помехи от работы систем воздушного кондиционирования, проекторов и другие подобные помехи. **[ВКЛ]:**

Включает функцию фильтра низких частот.

### **[ВЫКЛ]:**

Отключает функцию фильтра низких частот.

## VCVA

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Функция VCVA увеличивает время записи и экономит память, останавливая диктофон в периоды молчания, что делает воспроизведение более эффективным. **[ВКЛ]:**

Включает функцию VCVA. Начинает запись в режиме VCVA.

### **[ВЫКЛ]:**

Отключает функцию VCVA. Продолжает запись в нормальном режиме.

## ■ Настройка запуска/прекращения уровня срабатывания:

### 1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

- Когда уровень звука станет ниже установленного значения, запись автоматически перейдет в режим паузы приблизительно через 1 секунду, и на дисплее появится сообщение **[Ожидание]**. LED индикатор загорается, когда начинается запись, и мигает в режиме паузы.

## 2 Нажимайте кнопки **▶▶▶** и **◀◀◀**, для регулирования уровня звука, при котором запись должна начинаться или прекращаться.

- Уровень звука для активации записи может устанавливаться на 28 различных значений.
- Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звукам. При максимальном значении чувствительности запись активируется от малейшего звука.



- Индикатор уровня (изменяется в соответствии с громкостью записываемого звука)
  - Стартовый уровень (перемещается влево/вправо в соответствии с установленным уровнем)
- При использовании функции [VCVA] будут недоступны следующие функции.
    - [V-Sync зап.]
  - Если уровень активации запуска/остановки не будет отрегулирован в течение 2 секунд, дисплей возвращается к предыдущему уровню.
  - Если шум окружающей среды является слишком громким, то чувствительность активации запуска/остановки VCVA можно настроить в соответствии с ситуацией этой записи.
  - Рекомендуется предварительно проверить работу функции и настроить уровень звука активации для обеспечения успешной записи.

## V-Sync зап. [V-Sync. Rec]

Запись с синхронизацией по голосу начинается, когда громкость голоса превысит уровень синхронизации (уровень обнаружения). Когда голос становится тише, запись автоматически останавливается. Когда включена запись с синхронизацией по голосу и уровень входного сигнала равен или опускается ниже уровня синхронизации по голосу (уровень обнаружения) в течение, по меньшей мере, заданного времени обнаружения, то диктофон возвращается в режим ожидания или останова.

### Когда выбран [Вкл/Выкл]:

#### [ВКЛ]:

Включает функцию записи с синхронизацией по голосу.

#### [ВЫКЛ]:

Отключает функцию записи с синхронизацией по голосу.

### Когда выбран [Время V-Sync]:

[1секунда] [2секунды] [3секунды]  
[5секунды] [10секунды]:

### Когда выбран [Режим]:

#### [Однократно]:

Заккрытие файла после записи и возврат к режиму выключения.

#### [Непрерывно]:

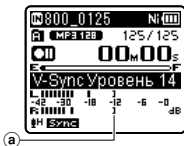
Заккрытие файла после записи и возврат к режиму ожидания. При последующем приеме звукового сигнала запись начнется с нового файла.

## ■ Регулировка уровня синхронизации по голосу:

### 1 Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.

### 2 Нажимая кнопки **▶▶▶** или **◀◀◀** отрегулируйте уровень синхронизации по голосу.

- Существует 28 различных значения для установки уровня синхронизации по голосу.
- Чем больше это значение, тем выше чувствительность к звукам. При максимальном значении чувствительности запись активируется от малейшего звука.



- a) Уровень синхронизации по голосу (перемещается вправо/влево в соответствии с установленным уровнем)

### 3 Снова нажмите кнопку REC (●).

- Диктофон переходит в режим ожидания. На экране мигает сообщение **[Ожидание]** а также мигает LED индикатор.
- Если входной сигнал равен или превышает уровень синхронизации по голосу, запись начинается автоматически.

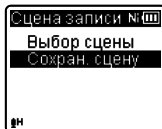
### 4 Запись с синхронизацией по голосу останавливается автоматически.

- Если в течение заданного времени обнаружения звук будет равным либо тише заданного уровня синхронизации, запись с синхронизацией по голосу автоматически прекратится, а диктофон вернется в режим ожидания или отключится. Каждый раз, когда диктофон входит в режим ожидания, текущий файл записи закрывается, и новая запись будет продолжена в другом файле.
- Чтобы выключить диктофон, находящийся в режиме записи с синхронизацией по голосу, нажмите кнопку **STOP** (■).
- Во время использования функции **[V-Sync зап.]** будут недоступны следующие функции.
  - **[VCVA]** (стр.57)

### Сцена записи [Rec Scene]

Для соответствия условиям записи, установки сцены записи могут быть выбраны из списка шаблонов **[Лекция]**, **[Коференция]**, **[Встречи]**, **[Диктовка]** или **[DNS]**. Установки сцены также могут быть настроены индивидуально по выбору пользователя.

### 1 Выберите **[Выбор сцены]** или **[Сохран. сцену]**.



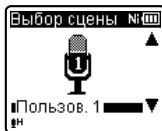
**[Выбор сцены]:** Из списка шаблонов выберите сцену записи, соответствующую условиям записи. Более подробные инструкции. Более подробные инструкции см. в разделе **"Установка шаблонов"** (стр.60). Или же выберите сцену записи, индивидуально настроенную под конкретные условия записи.

**[Сохран. сцену]:** Вы можете сохранить до 3 конфигураций установок меню для текущей записи.

- Выбрав параметр **[Выбор сцены]** переходите к выполнению действий, описанных в пункте 4.

### ■ Когда выбран **[Сохран. сцену]:**

### 2 Установите параметры записи в соответствии с вашими предпочтениями.



### 3 Укажите путь для сохранения установок.

- Для сохранения индивидуальных установок существуют следующие варианты: [Пользов. 1], [Пользов. 2] и [Пользов. 3].

### ■ Когда выбран [Выбор сцены]:

#### 4 Выберите сцену записи.



#### Установка шаблонов:

[Лекция]:

[Уровень записи]	[Высокая]
[Режим записи]	[MP3]: [128 kbps]
[Зум микрофона] *	[+6]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[V-Sync зап.]	[ВЫКЛ]

[Конференция]:

[Уровень записи]	[Высокая]
[Режим записи]	[MP3]: [128 kbps]
[Зум микрофона] *	[ВЫКЛ]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[V-Sync зап.]	[ВЫКЛ]

[Встречи]:

[Уровень записи]	[Средняя]
[Режим записи]	[MP3]: [128 kbps]
[Зум микрофона] *	[ВЫКЛ]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[V-Sync зап.]	[ВЫКЛ]

[Диктовка]:

[Уровень записи]	[Низкая]
[Режим записи]	[WMA]: [64kbps]
[Зум микрофона] *	[ВЫКЛ]
[Фильтр н.част.]	[ВКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[V-Sync зап.]	[ВЫКЛ]

[DNS]:

Для Dragon Naturally Speaking  
(Nuance Communications Inc.)

\*1 Только WS-813.

- Когда выбрана сцена записи, то установки меню, относящиеся к записи, уже не могут быть изменены. Если вы желаете использовать эти функции, установите параметр [Сцена записи] в положение [ВЫКЛ].

#### Проверка установок:

На экране [Выбор сцены] выберите сцену записи с помощью кнопок + или – и нажмите кнопку ►►. Нажмите кнопку ◀◀, чтобы вернуться к экрану [Выбор сцены].

## ▶ Воспроизвед-е [Play Menu]

### Воспр. голоса [Voice Playback]

#### ! Для WS-813, WS-812:

Из записываемого аудиофайла можно прослушивать только речь. Перед использованием данной функции извлеките речь из файла (встр. стр.68).

#### [Вкл.]:

Автоматический пропуск тишины в файле и воспроизведение только речи.

#### [ВЫКЛ]:

- Отключает функцию подавления шумов.
- Функция [Воспр. голоса] работает только в режиме [Диктофон].
- При использовании функции [Воспр. голоса] будут недоступны следующие функции.
  - Изменение скорости/тембра воспроизведения (встр. стр.41)
  - [Шумоподавление]

### Шумоподавление [Noise Cancel]

Если записываемый звук плохо слышен из-за шумной обстановки, отрегулируйте установку уровня подавления шумов.

[Сильно] [Слабо]: подавления шумов. Для лучшего качества звучания во время проигрывания файла шумы будут устранены.

[ВЫкл.]: Отключает функцию Подавления Шумов.

- Функция [Шумоподавление] работает только в режиме [Диктофон].
- При использовании функции [Шумоподавление] будут недоступны следующие функции.
  - Изменение скорости/тембра воспроизведения (встр. стр.41)
  - [Воспр. голоса]
  - [Баланс. голоса]
  - [Голос. фильтр]

### Баланс. голоса [Voice Balancer]

#### ! Для WS-813, WS-812:

Данная функция позволяет компенсировать громкость участков записи, где уровень недостаточно высокий. В этом случае тихие звуки, такие как диалог людей, будут слышны более отчетливо. Данная функция применима для файлов, сохраненных в папках голосовых записей (от [G1] до [E1]).

#### [ВКЛ]:

Во время воспроизведения – компенсация громкости участков записи, где уровень недостаточно высокий.

#### [ВЫКЛ]:

- Отключает функцию голосового фильтра.
- Функция [Баланс. голоса] работает только в режиме [Диктофон].
- Во время использования функции [Баланс. голоса] будут недоступны следующие функции.
  - [Шумоподавление]

### Голос. фильтр [Voice Filter]

#### ! Для WS-811:

В диктофоне имеется функция голосового фильтра, позволяющая обрезать звуки низкочастотной и высокочастотной тональности во время нормального, быстрого или медленного воспроизведения и обеспечивающая таким образом более чистое воспроизведение.

#### [ВКЛ]:

Включает функцию голосового фильтра.

#### [ВЫКЛ]:

- Отключает функцию голосового фильтра
- Функция [Голос. фильтр] работает только в режиме [Диктофон].
- Во время использования функции [Голос. фильтр] будут недоступны следующие функции.
  - [Шумоподавление]

## Режим воспр. [Play Mode]

Вы можете выбрать режим воспроизведения, наиболее подходящий типу аудиозаписи.

### ■ [Диктофон] в режиме записи:

#### 1 Выберите [Файл] или [Папка].

[Файл]:

Диктофон остановится после завершения воспроизведения текущего файла.

[Папка]:

Диктофон выполнит воспроизведение файлов в текущей папке и остановится после завершения воспроизведения последнего файла.

### ■ [Музыка] в режиме записи:

**Выберите желаемый диапазон воспроизведения:**

#### 1 Выберите [Зона воспроиз.]

#### 2 Выберите [Файл], [Папка] или [Все].

[Файл]: Выбирает текущий файл.

[Папка]: Выбирает текущую папку.

[Все]: Выбирает все файлы в текущей памяти.

**Выберите желаемый режим воспроизведения:**

#### 1 Выберите [Повтор] или [Случайно].

[Повтор]: Устанавливает режим повтора воспроизведения.

[Случайно]: Устанавливает режим случайного воспроизведения.

#### 2 Выберите [ВКЛ] или [ВЫКЛ].

[ВКЛ]: Включает функцию повторного или случайного воспроизведения.

[ВЫКЛ]: Отключает функцию повторного воспроизведения.

- В режиме [Файл], когда воспроизведение достигает конца последнего файла в папке, на экране дисплея в течение 2 секунд мигает [Конец файла], и диктофон останавливается на начале последнего файла.

- В режиме [Папка], когда воспроизведение достигает конца последнего файла в папке, на экране дисплея в течение 2 секунд мигает [Конец файла], и диктофон останавливается на начале первого файла в папке.
- В режиме [Все], после завершения воспроизведения последнего файла в текущей папке, диктофон начнет воспроизведение первого файла в следующей папке. Когда воспроизведение достигнет конца последнего файла в диктофоне, на экране дисплея в течение 2 секунд будет мигать [Конец файла], и диктофон остановится на начале первого файла в диктофоне.

## Эквалайзер [Equalizer]

Во время прослушивания музыки можно самостоятельно настроить качество звука, отрегулировав параметры эквалайзера.

#### 1 Выберите необходимые характеристики эквалайзера.

[ВЫКЛ]: Отключает функцию эквалайзера.

[Рок] [Поп] [Джаз]: Включает функцию эквалайзера.

[Пользователь]: Чтобы сохранить свои собственные установки эквалайзера, выберите [Пользователь]. Если выбрано [Пользователь], перейдите к шагу 2.

#### 2 Выберите диапазон частот.

[60 Hz] [250 Hz] [1 kHz] [4 kHz] [12 kHz]:

Выберите установки ширины полосы пропускания.

#### 3 Выберите уровень эквалайзера.

- Вы можете выбрать уровень эквалайзера от [-6] децибел до [+6] децибел с шагом в 1 децибел.
- Чем выше значение децибел, тем громче звук.
- Для того, чтобы снова изменить настройки, Нажатием кнопки ►►1 или ◀◀1 и повторите процедуру с шага 2.
- Функция [Эквалайзер] работает только в режиме [Музыка].

## Пропуск [Skip Space]

Данная функция позволяет быстро перейти вперед (перемотка вперед) или назад (перемотка назад) на заданную небольшую часть воспроизводимого файла. Эта функция удобна, когда необходимо быстро перейти на другую позицию воспроизведения или повторно воспроизвести короткие фразы.

- 1 Выберите [Пропуск вперед] или [Пропуск назад].**
- 2 Установите интервал пропуска.**  
 Когда выбран [Пропуск вперед]:  
 [Файл пропуск] [10сек пропуск]  
 [30сек пропуск] [1мин пропуск]  
 [5мин пропуск] [10мин пропуск]  
 Когда выбран [Пропуск назад]:  
 [Файл пропуск] [1 сек пропуск] –  
 [5 сек пропуск] [10сек пропуск]  
 [30сек пропуск] [1мин пропуск]  
 [5мин пропуск] [10мин пропуск]

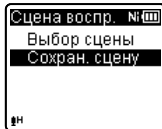
## Воспроизведение вперед/назад с пропуском:

- 1 Нажмите кнопку ► ОК, чтобы начать воспроизведение.**
- 2 Нажмите кнопку ►►► или ◀◀◀.**
  - Диктофон выполнит быстрый переход вперед (перемотка вперед) или быстрый переход назад (перемотка назад) с заданным интервалом и начнет воспроизведение.
  - Если в файле имеется индексная или временная пометка или пометка позиции завершения воспроизведения ближе точки окончания установленного шага, диктофон выполнит переход вперед/назад на позицию такой пометки.

## Сцена воспр. [Play Scene]

Записанные с помощью диктофона аудио-файлы и файлы, загруженные с компьютера, могут быть сохранены с выбранными пользователем установками воспроизведения для соответствия желаемым качествам звука и методам воспроизводства.

- 1 Выберите [Выбрать сцену] или [Сохран. сцену].**



### [Выбрать сцену]:

Выберите сцену воспроизведения, индивидуально настроенную в соответствии с вашими предпочтениями.

### [Сохран. сцену]:

Вы можете сохранить до 5 конфигураций установок меню для текущего воспроизведения.

- Выбрав параметр [Выбрать сцену], переходите к выполнению действий, описанных в пункте 4.

- 1 Когда выбран [Сохран. сцену]:**

- 2 Установите параметры воспроизведения в соответствии с вашими предпочтениями.**



### 3 Укажите путь для сохранения установок.

- На этих моделях путь для сохранения установок можно выбрать с [Голос 1] по [Музыка 3].

### ■ Когда выбран [Выбрать сцену]:

### 4 Выберите сцену воспроизведения.



#### Проверка установок:

На экране [Выбрать сцену] выберите сцену воспроизведения с помощью кнопок + или - и нажмите кнопку ►► | Нажмите кнопку |◀◀, чтобы вернуться к экрану [Выбрать сцену].

## ■ Экран/Звук [LCD/Sound Menu]

### Подсветка [Backlight]

По умолчанию подсветка дисплея остается включенной около 10 сек (исходная установка), если на диктофоне нажата кнопка.

#### [Выкл.]:

Отключает функцию подсветки дисплея.

#### [5сек] [10сек] [30сек] [1мин]:

Включает функцию подсветки дисплея.

### Контраст [Contrast]

Контрастность дисплея может быть установлена на один из 12 уровней.

- Контрастность дисплея может быть установлена на уровень от [01] до [12].

### Индикатор [LED]

Вы можете настроить диктофон таким образом, чтобы LED индикатор не включался.

#### [ВКЛ]:

Включает функцию светодиодной индикации.

#### [ВЫКЛ]:

Выключает функцию светодиодной индикации.

### Сигнал [Beep]

Сигналы оповещают о нажатии кнопок и предупреждают об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

#### [ВКЛ]:

Включает звуковые сигналы.

#### [ВЫКЛ]:

Отключает звуковые сигналы.



## Язык(Lang) [Language(Lang)]

Для этого диктофона можно выбрать язык дисплея.

[English] [Deutsch] [Français] [Español] [Italiano] [Polski] [Русский]:

- Выбираемые языки различаются в зависимости от региона.

## Динамик (Speaker)

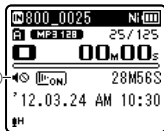
Если наушники не подключены к диктофону, вы можете использовать встроенный динамик.

[ВКЛ]:

Вывод звука осуществляется через встроенные динамики. Если наушники подключены к диктофону, звук не будет выводиться через встроенный динамик.

[ВЫКЛ]:

Вывод звука через встроенные динамики отключен.



- а) Индикатор отключения звука динамика (появляется, когда для параметра [Динамик] выбрано значение [ВЫКЛ].)

## Только WS-813:

- Функция вывода звука [ВЫХОД] в режиме меню [FM] отличается. Если в режиме прослушивания FM радио для параметра [ВЫХОД] установлено значение [Динамик], звук будет выводиться через динамик независимо от установки параметра [Динамик] (стр.67).

## Подмену [Device Menu]

### Выбор памяти [Memory Select]

Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, вы можете выбрать, выполнять ли запись во встроенную память или на карту microSD (стр.23).

[Встроенная]: Встроенная память.

[Карта microSD]: Карта microSD.

### Эконом энергии [Power Save]

Если вы забудете отключить питание диктофона, он отключится автоматически. Если диктофон находится в режиме остановки более 10 минут (исходная установка), в то время как питание включено, питание будет выключено.

[5 мин] [10 мин] [30 мин] [1 час]:

Задайте время ожидания до отключения питания.

[Выкл.]: Отключает функцию экономии энергии.

- При нажатии любой кнопки, отсчет истекшего времени таймера отключения питания начинается снова.

### батарея [Battery]

Выберите тип используемой батареи.

[Ni-MH] (Ni (M)):

Выберите этот параметр в случае использования Ni-MH перезаряжаемой аккумуляторной батареи Olympus (BR404).

[Щелочные] (Al (M)):

Выберите, когда используете щелочные батарейки AAA.

## Время и дата [Time & Date]

Предварительная установка времени и даты облегчает задачу управления файлами. Описаны в “**Установка времени и даты [Время и дата]**” (встр. стр.21).

## Установки USB [USB Settings]

Вы можете выбирать класс USB в соответствии с условиями использования. Описаны в “**Изменение класса USB [Установки USB]**” (встр. стр.73).

## Сброс [Reset Settings]

Данная функция позволяет выполнить возврат установок функций к исходным значениям (заводские установки по умолчанию).

### [Старт]:

Возвращает установки к исходным значениям.

### [Отмена]:

Выполняет возврат в [Подменю].

- После возврата установок функций в исходное значение, настройки времени и нумерации файлов будут сохранены без изменения в их исходное состояние.

## Установки меню после сброса (исходные установки):

### [Запись]:

[Уровень записи]	[Средняя]
[Режим записи]	
[WMA]	[128kbps]
[Зум микрофона]*1	[ВЫКЛ]
[Фильтр н.част.]	[ВЫКЛ]
[VCVA]	[ВЫКЛ]
[V-Супс зап.]	
[Вкл/Выкл]	[ВЫКЛ]
[Время V-Супс]	[1секунда.]
[Режим]	[Непрерывно]
[Сцена записи]	[ВЫКЛ]

### [Воспроизвед-е]:

[Воспр. голоса] *2 *4	[ВКЛ]
[Шумоподавление]*4	[ВЫКЛ]
[Баланс. голоса] *2 *4	[ВЫКЛ]
[Голос. фильтр] *3 *4	[ВЫКЛ]
[Режим воспр.] *4	[Файл]
[Режим воспр.] *5	
[Зона воспроиз.]	[Папка]
[Повтор]	[ВЫКЛ]
[Случайно]	[ВЫКЛ]
[Эквалайзер]*5	[ВЫКЛ]

### [Пропуск]

[Пропуск вперед]	[Файл пропуск]
[Пропуск назад]	[Файл пропуск]
[Сцена воспр.]	[ВЫКЛ]

### [Экран/Звук]:

[Подсветка]	[10сек]
[Контраст]	[Уровень 06]
[Индикатор]	[ВКЛ]
[Сигнал]	[ВКЛ]
[Язык(Lang)]	[English]
[Динамик]	[ВКЛ]

### [Подменю]:

[Выбор памяти]	[Встроенная]
[Эконом энергии]	[10 мин]
[батарейка]	[Ni-MH]*2
	[Щелочные]*3
[Установки USB]	
[Соедин. USB]	[ПК]
[Класс USB]	[Класс хранения]

### [FM (Только WS-813):

[Режим записи]	[WMA]
[Скан. Чувст.]	[Высокая]
[ВЫХОД]	[Наушники]

\*1 Только WS-813.

\*2 Только WS-813, WS-812.

\*3 Только WS-811.

\*4 Функция активна только в режиме [Диктофон].

\*5 Функция активна только в режиме [Музыка].

### Форматирование [Format]

При форматировании диктофона все сохраненные данные, включая заблокированные и помеченные как "только для чтения" файлы, будут удалены. См. описание в “**Форматирование диктофона [Форматирование]**” (встр. стр.74).

### Инфо о памяти [Memory Info.]

Оставшаяся емкость для записи и общая емкость носителя записи может отображаться на экране меню.

- Диктофон будет использовать некоторый объем памяти для хранения файла с управляющей информацией. Отображаемая свободная емкость карты памяти microSD будет немного меньше, чем общая емкость носителя в связи с характеристиками карты памяти microSD, но это не свидетельствует о неисправности.

## Инфо о системе [System Info.]

Вы можете ознакомиться с системной информацией диктофона на экране меню. На дисплее отображается **[Модель]** (наименование модели), **[Версия]** (версия системы) и **[Серийный No]** (серийный номер).

## FM [FM Menu]



### Для WS-813:

Может использоваться только в режиме **[FM радио]**.

## Режим записи [Rec Mode]

Во время записи радио FM можно менять режим записи. Выберите режим записи в соответствии с преследуемой целью.

### [PCM]:

Скорость записи автоматически установится на **[44,1 kHz/16 bit]**.

### [MP3]:

Скорость записи автоматически установится на **[128 kbps]**.

### [WMA]:

Скорость записи автоматически установится на **[128 kbps]**.

## Авто пресет [Auto-preset]

Автоматически добавляет обнаруживаемые радиостанции в память. Описаны в **“Функция автоматического поиска и записи радиостанций [Авто пресет]”** (встр. стр.49).

## Скан. Чувст. [Scan Level]

Вы можете установить чувствительность сканирования радиостанций с помощью функции автоматического поиска и записи. Установите уровень чувствительности в соответствии с условиями приема.

## [Высокая]:

Прием сигналов радиостанций на высокой чувствительности. Рекомендуется использовать эту установку.

## [Низкая]:

Прием сигналов радиостанций на сниженной чувствительности. Попробуйте использовать эту установку при наличии сильных помех со стороны нежелательных станций.

## ВЫХОД [Output]

В режиме радио FM можно выбирать устройство звукового вывода.

### [Наушники]:

Звук выводится через наушники. Звук не будет выводиться через встроенные динамики, даже если наушники будут извлечены.

### [Динамик]:

Вывод звука осуществляется через встроенные динамики. Звук не будет выводиться через наушники, даже если они будут подключены.

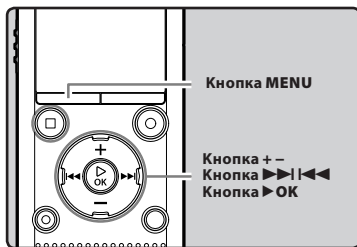
- Функция вывода звука **[Экран/Звук]** в режиме меню **[Динамик]** отличается. Если в режиме прослушивания FM радио для параметра **[ВЫХОД]** установлено значение **[Динамик]**, звук будет выводиться через динамик независимо от установки параметра **[Динамик]** (встр. стр.65).

## Извлечение речи из файла

### [Распозн. голос]

Данная функция позволяет извлекать речь из записываемого голосового файла. Во время воспроизведения файла после извлечения речи участки тишины автоматически пропускаются.

- Функция извлечения речи может использоваться только в режиме [Диктофон].

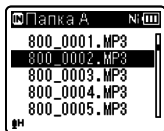


**1** Для извлечения речи выберите папку с соответствующим файлом (см. стр.28).

**2** Выберите опцию [Распозн. голос] из списка [Файл].

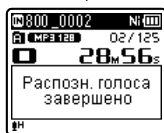
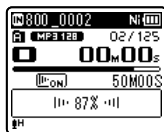
- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (см. стр.53).

**3** Нажмите кнопку + или - для выбора файла, из которого необходимо извлечь речь.



**4** Нажмите кнопки ► OK.

- Начнется извлечение речи. В ходе извлечения на экране в виде процентов будет отображаться состояние процесса.
- Появление сообщения [Распозн. голоса завершено] означает, что процедура завершена.



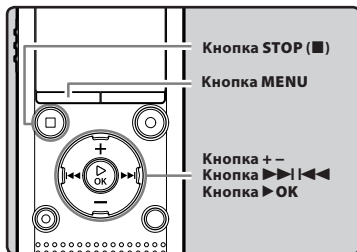
### Примечания

- После окончания извлечения речи параметр [Воспр. голоса] в меню [Воспроизвед-е] включается.
- При выборе папки, в которой нет обработанного файла, на экране отобразится сообщение [Выберите файл]. Выберите папку, в которую был сохранен файл, и выполните процедуру извлечения еще раз.
- Из файла, содержащего запись игры музыкальных инструментов или аналогичных звуков, извлечение речи может быть выполнено ненадлежащим образом.
- Голосовые записи могут быть некорректно извлечены, если уровень голоса был низким (измеритель уровня ниже -12 дБ) и/или шум окружающей среды во время записи был высоким.
- Чем больше объем записанного голосового файла, тем больше потребуется времени на извлечение. Чтобы аккумулятор не разрядился в ходе извлечения, перед началом процедуры зарядите его или замените на новый.

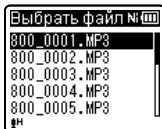
## Изменение порядка файлов

### [Замена]

Вы можете переместить файл в папку, чтобы изменить порядок воспроизведения. Сначала выберите папку (файл), для которой (которого) Вы хотите изменить порядок воспроизведения.

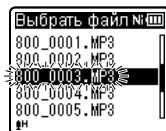


- 1** Выберите папку, в которой вы хотели бы изменить порядок следования композиций (см. стр.28).
- 2** Выберите опцию [Замена] из списка [Файл].
  - Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (см. стр.53).
- 3** Нажатием кнопки + или - выберите файл, который Вы хотите переместить.



- 4** Нажмите кнопки >>OK.

- Курсор мигает, показывая, что этот файл можно переместить.



- 5** Нажатием кнопки + или - выберите место, куда Вы хотите переместить файл.



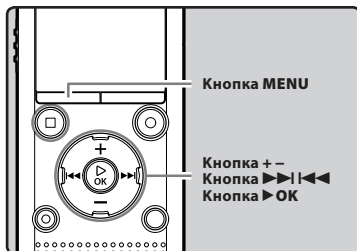
- 6** Нажмите кнопку >>OK для подтверждения установки.

- Если есть другие файлы, которые Вы хотите переместить, повторите шаги с 3 по 6.
- Нажатие на кнопку <<< вместо кнопки >>OK отменяет изменение установок с возвратом на предыдущий экран.

- 7** Закройте меню нажав кнопку STOP (■).

## Перемещение/копирование файлов [Перемещ/удал-е]

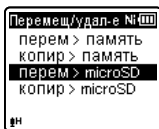
Файлы, сохраненные на внутренней памяти или на карте microSD могут быть перемещены или скопированы на носителях памяти. Файлы также могут быть перемещены и скопированы из одного носителя памяти на другой.



5

Метод настройки меню

- 1 Выберите папку, где расположен файл, предназначенный для перемещения или копирования (☞ стр.28).
- 2 Выберите опцию [Перемещ/удал-е] из списка [Файл].
  - Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (☞ стр.53).
- 3 Используйте кнопки + и - для выбора места, в которое вы хотите переместить или скопировать, выбранный файл.



[перем > память]:

Перемещает файл на карте microSD или во внутренней памяти в другую папку внутренней памяти.

[копир > память]:

Копирует файл во внутренней памяти или на карте microSD в другую папку внутренней памяти.

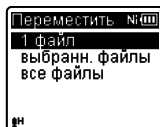
[перем > microSD]:

Перемещает файл во внутренней памяти или на карте microSD в другую папку на карте microSD.

[копир > microSD]:

Копирует файл во внутренней памяти или на карте microSD в другую папку на карте microSD.

- 4 Нажмите кнопку >>> OK.
- 5 Используйте кнопки + и - для выбора количества файлов, которые вы хотите переместить или копировать.



[1 файл]:

Выберите только нужный вам файл.

[выбранн. файлы]:

Выберите несколько файлов.

[все файлы]:

Выберите все файлы в папке.

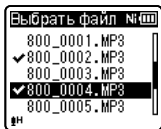
- 6 Нажмите >>> OK для перемещения к соответствующей настройке.

## 1 файл [One file]:

- Используйте кнопки + и – для выбора файлов, предназначенных для перемещения или копирования.
- Нажмите кнопку ►ОК для выбора желаемого файла.

## выбранный файлы [Selected files]:

- Используйте кнопки + и – для выбора файла(ов), предназначенных для перемещения или копирования.
- Нажмите ►►I для пометки выбранных файлов.

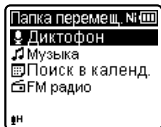


- Повторяйте шаги ① и ② до тех пор, пока все файлы, которые вы желаете переместить или скопировать не будут выбраны, а затем нажмите на кнопку ►ОК.

## все файлы [All files]:

При выборе всех файлов **[все файлы]**, все находящиеся в папке файлы будут автоматически отмечены и диктофон перейдет к экрану **[Папка перемещ.]**.

- Используйте кнопки ►►►I, I◀◀◀ или кнопки +, – для выбора желаемой папки, в которую файлы будут перемещены или скопированы.



## 8 Нажмите кнопку ►ОК.



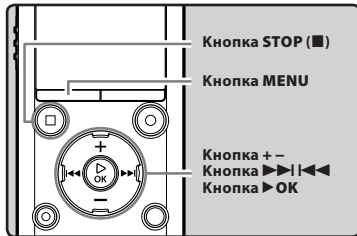
- На экране появится сообщение **[Перемещение!]** или **[Копирование!]**, начнется процесс перемещения или копирования файлов. Во время процесса перемещения или копирования, состояние будет показываться в процентах. Процесс завершён при появлении сообщения **[файл(ы) перемещен(ы)]** или **[файл(ы) скопирован(ы)]**.

## Примечания

- Диктофон не может производить запись при недостаточном количестве свободной памяти.
- Диктофон не может осуществлять копирование или перемещение, если количество файлов превышает 200.
- Не извлекайте батареи во время копирования или перемещения файлов. Это может привести к повреждению данных.
- Файл не может быть скопирован или перемещен в пределах одной папки.
- Если отменить операцию перемещения или копирования в процессе выполнения, то только те файлы, для которых операция уже была завершена, будут сохранены в новом месте. Для всех остальных файлов операция перемещения или копирования будет отменена.
- Заблокированные файлы останутся таковыми после перемещения или копирования.
- Файлы DRM не могут быть скопированы или перемещены.
- Невозможно копирование или перемещение файлов непосредственно в папку **[Диктофон]**.

## Разделение файлов на фрагменты [Разделение]

Для более доступной организации и редактирования, предусмотрена возможность разделения файлов с большим объемом и длительностью.



5

Метод настройки меню

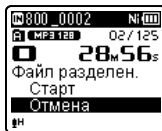
**!** Разделены могут быть только файлы типа PCM\* и MP3, записанные с помощью данного диктофона.  
\* Только WS-813, WS-812.

### 1 Остановите воспроизведение файла в том месте, где он должен быть разделён.

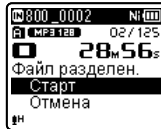
- Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой клавишу >>> или <<<< кнопки для быстрой перемотки вперед или назад.
- Полезно заранее проставить индексные метки в местах разделения.

### 2 Выберите опцию [Разделение] из списка [Файл].

- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (☞ стр.53).

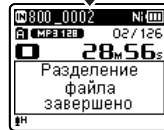


### 3 Нажмите кнопки + выберите позицию [Старт].



### 4 Нажмите кнопку >>OK.

- На экране отобразится сообщение [разделяется!], и начнется процесс разбивки файла.
- Сообщение [Разделение файла завершено] свидетельствует о завершении процесса разбивки.



### 5 Закройте меню нажмите кнопку STOP (■).

#### Примечания

- Разделение файла может производиться только тогда, когда на экране будет отображаться список файлов.
- Устройство не может разбивать файлы, если их количество в папке превышает 199.
- Заблокированные файлы не могут быть разделены (☞ стр.55).
- После разделения первая часть файла будет переименована в [File name\_1.MP3], а вторая - [File name\_2.MP3].

RU

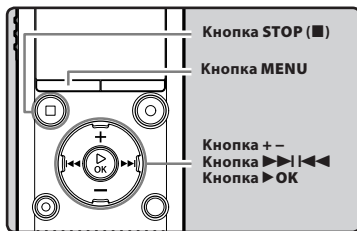
72



- При очень малой длительности файл не может быть разбит, даже если он имеет формат MP3 или PCM.
- Не извлекайте батареи во время разделения файла. Это может привести к повреждению данных.

## Изменение класса USB [Установки USB]

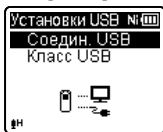
Помимо таких установок, как [ПК] (соединение с компьютером с целью передачи файлов) или [АС адаптер] (соединение с адаптером переменного тока с целью зарядки батареи), вы можете выбирать класс USB в соответствии с условиями использования.



### 1 Выберите опцию [Установки USB] из списка [Подменю].

- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе "Метод настройки меню" (стр.53).

### 2 Нажатием кнопки + или - выберите позицию [Соедин. USB] или [Класс USB].



[Соедин. USB]:

Установка для подключения к ПК.

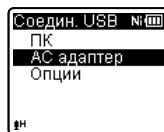
[Класс USB]:

Установка класса USB.

### 3 Нажмите кнопку ▶ OK.

### 4 Нажимайте кнопку + или - для изменения установки.

Когда выбран [Соедин. USB]:

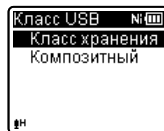


[ПК]: Установка для осуществления связи диктофона с ПК и использования его в качестве внешнего носителя памяти или композитного устройства. Соединение обеспечивается для класса хранения и композитного класса.

[АС адаптер]: Установка для подключения диктофона к ПК или адаптеру переменного тока (A514) (опциональные) для осуществления зарядки аккумуляторной батареи.

[Опции]: Установки способа соединения подтверждаются при каждом соединении с портом USB.

Когда выбран [Класс USB]:



[Класс хранения]: Распознается в качестве внешнего носителя памяти для ПК.

[Композитный]: Устанавливается при имеющемся соединении к ПК и используется в качестве внешнего носителя памяти, колонок USB или микрофона.

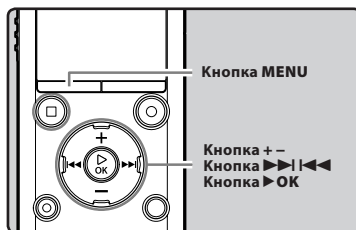
### 5 Нажмите кнопку ▶ OK для подтверждения установки.

### 6 Закройте меню нажав кнопку STOP (■).

## Примечания

- При первом подключении диктофона к компьютеру в качестве внешнего носителя памяти на компьютер будет автоматически установлен драйвер для диктофона.
- Если в настройках [Соедин. USB] выбрано [AC адаптер], то компьютер не сможет распознать диктофон в качестве внешнего носителя.
- Если компьютер не распознает диктофон в качестве внешнего носителя памяти, измените установку параметра [Класс USB] на [Класс хранения].

## Форматирование диктофона [Форматирование]

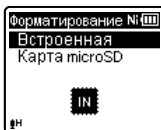


**В случае выполнения форматирования диктофона все файлы будут удалены и все установки функций будут изменены на значения по умолчанию, за исключением установок даты и времени. Перед выполнением форматирования диктофона передайте все важные файлы на компьютер.**

### 1 Выберите опцию [Форматирование] из списка [Подменю].

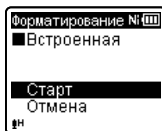
- Подробная информация о входе в настройки меню находится в разделе “Метод настройки меню” (стр.53).

### 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать носитель записи, который нужно отформатировать.



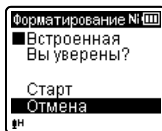
### 3 Нажмите кнопку ► OK.

## 4 Нажмите кнопки + выберите позицию [Старт].



## 5 Нажмите кнопку ► ОК.

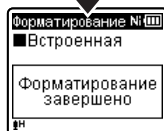
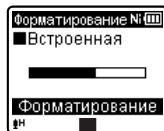
- После отображения сообщения [Информация будет удалена!] в течение двух секунд появятся опции [Старт] и [Отмена].



## 6 Нажмите кнопку + еще раз для выбора позиции [Старт].

## 7 Нажмите кнопку ► ОК.

- Начнется форматирование и на дисплее будет мигать [Форматирование].



- После окончания форматирования появится сообщение [Форматирование завершено].

### Примечания

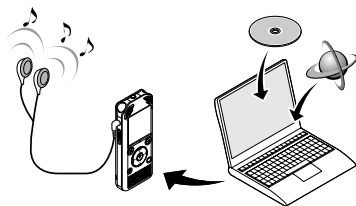
- Никогда не форматируйте диктофон с персонального компьютера.
- Если диктофон форматируется, то все записанное содержание, включая заблокированные файлы и файлы только для считывания, стираются.
- После выполнения форматирования имена записанных звуковых файлов могут начинаться с [0001].
- Для возврата настроек функций в их исходные установки используйте [Сброс] (стр.66).

- Когда в диктофон вставлена карта памяти microSD, обязательно проверьте, какой выбран носитель записи: **[Встроенная]** или **[Карта microSD]**, чтобы не допустить ошибки (<sup>всп</sup> стр.65).
- Установите новую батарею, чтобы ее заряд неожиданно не закончился во время обработки. Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Во время обработки данных никогда не выполняйте нижеследующих операций, поскольку при этом данные могут быть повреждены.
  - ① Отключение адаптера переменного тока во время обработки.
  - ② Извлечение батареи во время обработки.
  - ③ Извлечение карты microSD во время обработки, когда **[Карта microSD]** используется в качестве носителя записи.
- Форматирование диктофона выполняется в режиме Быстрое форматирование. При форматировании карты microSD стирается только информация о размещении файлов, а сами данные на карте microSD полностью не стираются. Для предотвращения утечки информации с microSD карт, будьте предельно осторожны при передаче их другим лицам или выбрасывании. Мы рекомендуем разрушать карту microSD при выбрасывании.

# Управление файлами на Вашем персональном компьютере

При подсоединении диктофона к компьютеру, он может выполнять следующие операции:

- Вы можете передавать файлы, записанные с помощью этого диктофона, на компьютер, воспроизводить их и организовывать их с помощью Windows Media Player или iTunes.
- Диктофон поддерживает языковое содержание в форматах WMA, MP3 и WAV\*.  
\* Только WS-813, WS-812.
- Кроме использования в качестве устройства для записи голоса и воспроизведения музыки, этот диктофон можно также использовать в качестве внешнего накопителя данных для компьютера, сохраняя на нем информацию из компьютера и переписывая ее обратно (см. стр.82).



## Операционная среда

### Windows

#### Операционная система:

Microsoft Windows XP/Vista/7  
(Стандартная установка)

#### Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер под управлением Windows, в котором имеется более одного свободного порта USB

### Macintosh

#### Операционная система:

Mac OS X 10.4.11 - 10.7 (Стандартная установка)

#### Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер Apple Macintosh, в котором имеется более одного свободного порта USB

### Примечания

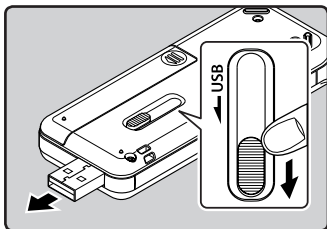
- Приведенные требования являются операционной средой, необходимой для сохранения файлов, записанных с помощью диктофона, на ПК через USB соединение.
- Услуги сервисной поддержки не оказываются, если ПО на вашем компьютере было обновлено с Windows 95/98/ME/2000 до Windows XP/Vista/7.
- Некорректная работа диктофона на компьютерах самостоятельной сборки не является гарантийным случаем.

**Меры предосторожности при использовании диктофона, подсоединенного к персональному компьютеру**

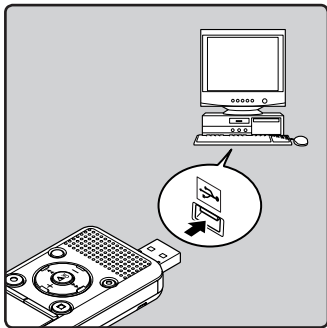
- Когда Вы загружаете файл с диктофона или на диктофон, не отсоединяйте USB-кабель, даже если на экране отображается сообщение, разрешающее сделать это. Данные все еще передаются, пока мигает индикатор сигнала LED. При отсоединении USB-кабеля следуйте инструкциям в режиме онлайн <sup>вэб</sup> стр.80. Если USB-кабель отсоединить до того, как драйв завершит работу, перенос данных может не осуществиться.
- Не форматируйте драйв диктофона на персональном компьютере. На компьютере невозможно провести инициализацию успешно. Что касается инициализации, следуйте инструкциям [**Форматирование**] диктофона (<sup>вэб</sup> стр.74).
- Имена папок (каталогов), отображаемые программными инструментами-диспетчерами файлов, такими как Explorer для Microsoft Windows и Finder для Macintosh, отличаются от имен папок, задаваемых с помощью диктофона.
- Если для перемещения папок или файлов на диктофоне или для их переименования используется диспетчер файлов операционных систем Windows или Macintosh, то порядок файлов может измениться, или диктофон не сможет их распознать.
- Данные можно переносить в диктофон и из него, несмотря на то, что драйв диктофона распознается операционной системой ПК с атрибутом "Только чтение".
- Поскольку шум может оказывать вредное воздействие на электронные устройства, находящиеся возле диктофона, то отключайте внешний микрофон и наушники, когда вы подключаете диктофон к компьютеру.

# Подсоединение к компьютеру

- 1 Загрузите персональный компьютер.
- 2 Сдвиньте задвижку разъема USB в направлении, указанном стрелкой, так чтобы выдвинуть разъем USB из диктофона.



- 3 Убедитесь в том, что диктофон находится в режиме остановки, затем подключите его к USB-порту компьютера.



- При подключенном кабеле USB на диктофоне будет отображаться индикация [Подключен (Хранение)].

- Диктофон не установит соединение с компьютером, если в настройках подключения USB выбрана функция [AC адаптер]. Выберите функцию [ПК] в настройках подключения USB (см. стр.73).

## Windows:

Когда вы подключили диктофон к ПК с ОС Windows, и открываете папку [Мой компьютер], то он будет распознаваться в ней как диск с наименованием этого изделия. Вставка карты microSD позволит Вам использовать его в качестве [Съемный диск].

## Macintosh:


Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, то он будет распознаваться на рабочем столе как диск с наименованием этого изделия. Если вставлена карта microSD, то на экране будет отображаться [Untitled].

## Примечания

- Перед подключением кабеля USB выйдите из режима HOLD.
- Информация о USB-порте или USB-хабе компьютера содержится в инструкции к компьютеру.
- Обязательно вставляйте штекер USB до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- При подключении диктофона через концентратор USB, работа может быть нестабильной. В таком случае откажитесь от использования концентратора USB.
- В качестве соединительного USB-кабеля всегда следует использовать прилагаемый специальный кабель. При использовании кабелей других фирм возможны проблемы. Также не следует подсоединять этот специальный кабель к изделиям других фирм.

## Отсоединение от компьютера

### Windows

- 1 Нажмите на пиктограмму [  ] в панели задач в нижнем правом углу экрана. Нажмите [Безопасное извлечение Запоминающее устройство для USB].

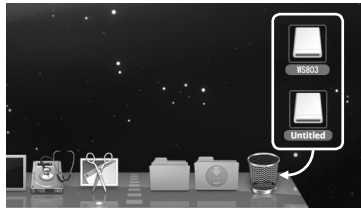


- Буква драйва будет отличаться в зависимости от используемого компьютера.
- Когда откроется окно безопасного удаления оборудования, закройте его.

- 2 Прежде чем отсоединить кабель USB, удостоверьтесь в том, что индикатор сигнала LED диктофона погас.

### Macintosh

- 1 Перетащите значок дискового привода данного диктофона, который отображается на рабочем столе, в корзину.



- 2 Прежде чем отсоединить кабель USB, удостоверьтесь в том, что индикатор сигнала LED диктофона погас.

### Примечание

- НИКОГДА не отсоединяйте кабель USB, когда индикатор сигнала LED мигает. Это может уничтожить данные.



# Перенос голосовых файлов в компьютер

5 папок с голосовыми файлами диктофона называются как [Папка А], [Папка В], [Папка С], [Папка D] и [Папка Е]. Записанные голосовые файлы сохраняются в этих папках (WS-813 сохраняет записанные FM радио передачи в папке [FLD\_FM]).

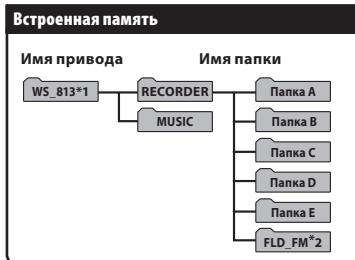
## Windows

- 1 Подключите диктофон к вашему ПК (встр. стр.79).
- 2 Откройте окно Проводника.
  - Когда вы подключили диктофон к ПК с ОС Windows, и открываете папку [Мой компьютер], то он будет распознаваться в ней как диск с наименованием этого изделия. Вставка карты microSD позволит Вам использовать его в качестве [Съемный диск].
- 3 Откройте папку с названием изделия.
- 4 Скопируйте данные.
- 5 Отсоедините диктофон от компьютера (встр. стр.80).

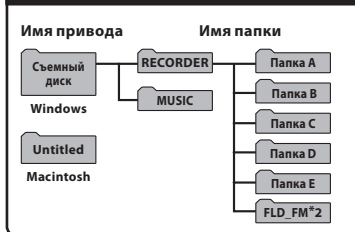
## Macintosh

- 1 Подключите диктофон к вашему ПК (встр. стр.79).
  - Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, то он будет распознаваться на рабочем столе как диск с наименованием этого изделия. Если вставлена карта microSD, то на экране будет отображаться [Untitled].
- 2 Дважды щелкните по значку с названием изделия на рабочем столе.
- 3 Скопируйте данные.
- 4 Отсоедините диктофон от компьютера (встр. стр.80).

- Имена приводов и имена папок, когда подключен персональный компьютер:



## Карта microSD



- \*1 Распознается как наименование изделия.
- \*2 Только WS-813

## Примечания

- Во время передачи данных на дисплее отображается [Занят], а индикатор сигнала LED мигает. НИКОГДА не отсоединяйте кабель USB, когда индикатор сигнала LED мигает. Это может уничтожить данные.
- Файлы в формате WMA не могут быть воспроизведены в среде Mac OS.

# Использование в качестве внешней памяти ПК

Кроме использования в качестве устройства для записи голоса и музыкального проигрывателя, этот диктофон можно также использовать в качестве внешнего накопителя данных для компьютера, сохраняя на нем информацию из компьютера и переписывая ее обратно.

Когда диктофон подсоединен к компьютеру, Вы можете загружать данные из памяти диктофона в компьютер и пересылать данные из компьютера в память диктофона.

## Windows

- 1 Подключите диктофон к вашему ПК (стр.79).**
- 2 Откройте окно Проводника.**
  - Когда вы открываете [**Мой компьютер**], диктофон отображается как диск с именем, совпадающим с названием изделия.
- 3 Откройте папку с названием изделия.**
- 4 Скопируйте данные.**
- 5 Отсоедините диктофон от компьютера (стр.80).**

## Macintosh

- 1 Подключите диктофон к вашему ПК (стр.79).**
  - Когда вы подключаете диктофон к Mac OS, то он будет распознаваться на рабочем столе как диск с наименованием этого изделия.
- 2 Дважды щелкните по значку с названием изделия на рабочем столе.**
- 3 Скопируйте данные.**
- 4 Отсоедините диктофон от компьютера (стр.80).**

6

Использование в качестве внешней памяти ПК

## Примечание

- Во время передачи данных на дисплее отображается [**Занят**], а индикатор сигнала LED мигает. НИКОГДА не отсоединяйте кабель USB, когда индикатор сигнала LED мигает. Это может уничтожить данные.

RU

82

# Прочая информация

## Список оповещающих сообщений

Сообщение	Значение	Объяснение	Действие
[Низкий заряд батареи]	Низкий заряд батареек.	Заряд батареек становится низким.	Зарядите аккумуляторную батарею (только WS-813, WS-812) или замените батарейку на новую (см. стр.14, стр.16).
[Файл защищен]	Защита от удаления.	Была попытка удаления защищенного файла.	Снимите защиту файла (см. стр.55).
[Невозможно записать в эту папку]	Это не папка для звуковых записей.	Попытка записи в папку <b>[Музыка]</b> .	Выберите папку из в диапазоне от <b>[6]</b> до <b>[9]</b> и попробуйте выполнить запись еще раз (см. стр.25, стр.28).
	<b>Только WS-813:</b>		
	Это не папка для звуковых записей.	Попытка записи в папку <b>[FM радио]</b> .	Снова выберите из папок <b>[Папка A]</b> - <b>[Папка E]</b> и выполните запись.
[Индексы исчерпаны]	Индексные пометки исчерпаны.	В файле максимальное количество индексных пометок – 99.	Удалите ненужные индексные пометки (см. стр.42).
[Временные метки исчерпаны]	Временные пометки исчерпаны.	В файле максимальное количество временных пометок – 99.	Удалите ненужные временные пометки (см. стр.42).
[Папка заполнена]	Папка заполнена.	Папка полностью заполнена (максимум 200 файлов).	Удалите ненужные файлы (см. стр.45).
[Ошибка памяти]	Ошибка встроенной памяти.	Ошибка во встроенной памяти.	Это неисправность. Обратитесь в магазин, где был приобретен диктофон, или в сервисный центр Olympus для починки (см. стр.94).
[Ошибка карты]	Ошибка карты памяти.	В карте памяти microSD включена защита от записи.	Вывньте карту microSD и затем вставьте ее снова (см. стр.23 до стр.24).
[Защищено лицензией]	Нелегально скопированный файл.	Данный музыкальный файл был скопирован нелегально.	Удалите файл (см. стр.45).

Сообщение	Значение	Объяснение	Действие
[Память заполнена]	Нет свободной памяти.	Нет свободного места во встроенной памяти.	Удалите ненужные файлы (см. стр.45).
[Нет файлов]	Нет файла.	В папке не обнаружено файлов.	Выберите другую папку (см. стр.26 до стр.28).
[Ошибка форматирования]	Ошибка форматирования.	Была ошибка при форматировании памяти диктофона.	Повторите форматирование памяти (см. стр.74).
[Ошибка системы Подключите ПК и удалите ненужные файлы.]	Невозможно создать системный файл для управления.	Системный файл для управления не может быть создан из-за нехватки объема свободной памяти.	Подсоедините диктофон к компьютеру и удалите ненужные файлы.
[Невозможно воспроизвести этот файл]	Файл не может быть воспроизведен.	Несовместимый формат	Пожалуйста удостоверьтесь в том, что файл может быть воспроизведен с помощью данного диктофона (см. стр.39).
[Выберите файл]	Файл не выбран.	Файл не выбран.	Пожалуйста выберите файл, прежде чем проводить операцию (см. стр.26 до стр.28).
[Та же папка. Переместить нельзя.] (копировать)	Невозможно переместить (копировать) папку.	Попытка переместить (копировать) файл в одну и ту же папку.	Пожалуйста выберите другую папку.
[Некот. Файлы копировать нельзя.]	Невозможно переместить (копировать) файл.	Файл с таким именем уже существует в папке назначения для операции перемещения или копирования.	Пожалуйста выберите другой файл.
[Этот файл не может быть разделен]	Файл не может быть разделен.	Попытка разделить записанный с помощью диктофона файл в формате, отличным от форматов MP3 и PCM.	Пожалуйста выберите другой файл.

# Устранение возможных неполадок

Симптом	Возможная причина	Действие
На дисплее ничего не появляется	Батарейки неправильно вставлены.	Проверьте полярность установки батареек ⊕ и ⊖ (стр.14).
	Заряд батареек становится низким.	Зарядите аккумуляторную батарею (только WS-813, WS-812) или замените батарейку на новую (стр.14, стр.16).
	Выключено питание.	Включите питание (стр.19).
Диктофон не работает	Заряд батареек становится низким.	Зарядите аккумуляторную батарею (только WS-813, WS-812) или замените батарейку на новую (стр.14, стр.16).
	Батарейки разрядились.	Замените батарейки на новые (стр.19).
	Диктофон в режиме HOLD.	Выведите диктофон из состояния HOLD (стр.20).
Запись не производится	Осталось мало свободной памяти.	Удалите ненужные файлы (стр.45).
	Уже используется максимально допустимое количество файлов.	Выберите любую другую папку (стр.26 до стр.28).
	<b>Только WS-813:</b>	
	Параметр <b>[ВЫХОД]</b> в <b>[FM радио]</b> установлен на значение <b>[Динамик]</b> .	Установите параметр <b>[ВЫХОД]</b> на значение <b>[Наушник]</b> (стр.67).
При воспроизведении не слышен звук	Подсоединены наушники.	Отсоедините наушники, чтобы использовать встроенный динамик.
	Параметр <b>[Динамик]</b> установлен на <b>[Выкл.]</b> .	Для воспроизведения через встроенный динамик установите для параметра <b>[Динамик]</b> значение <b>[Вкл]</b> (стр.65).
	Громкость звука установлена на <b>[00]</b> .	Отрегулируйте громкость звука (стр.36).
Уровень записи очень низкий	Установлена низкая чувствительность микрофона.	Отрегулируйте уровень записи <b>[Уровень записи]</b> на <b>[Высокая]</b> или <b>[Средняя]</b> и попробуйте записать снова (стр.56).
	Это может быть вызвано тем, что выходной уровень подключенных внешних устройств слишком низок.	Отрегулируйте выходной уровень подключенных устройств.
	<b>Только WS-813:</b>	
	Уровень записи не отрегулирован.	Отрегулируйте уровень записи и попробуйте записать снова (стр.56).

Симптом	Возможная причина	Действие
Уровень записи слишком высок	<b>Только WS-813:</b>	
	Уровень записи не отрегулирован.	Отрегулируйте уровень записи и попробуйте записать снова (см. стр.56).
	Вероятно, это может быть вызвано тем, что уровень записи и выходной уровень подключенных внешних устройств слишком высок.	Если не удается получить чистую запись даже после регулировки уровня записи, отрегулируйте выходной уровень подключенных устройств (см. стр.56).
Голосовые файлы не записываются в режиме стерео	Подключаемый внешний микрофон является монофоническим.	При записи через подключенный внешний монофонический микрофон звук записывается только в левом канале.
	[Режим записи] установлен в режим монофонической записи.	Установите [Режим записи] в режим стереозаписи (см. стр.56).
	<b>Только WS-813:</b>	
	Параметр [Зум микрофона] установлен в сторону +.	Установите для параметра [Зум микрофона] значение [Выкл.] (см. стр.57).
Невозможно найти записанный файл	Неправильный носитель данных или папка.	Выполните переключение на правильный носитель данных или папку (см. стр.26 до стр.28).
При воспроизведении слышен шум	Во время записи диктофон встряхивался.	_____
	Во время записи или воспроизведения диктофон находился вблизи мобильного телефона или источника флуоресцентного света.	Переместите диктофон.
Участки тишины не пропускаются во время воспроизведения.	<b>Только WS-813, WS-812:</b>	
	Не была выполнена процедура [Распозн. голос].	Выполните извлечение речи с помощью функции [Распозн. голос].
	Для параметра [Воспр. голоса] выбрано значение [Выкл.].	Установите для параметра [Воспр. голоса] значение [Вкл.].
Невозможно удалить файл	Файл защищен от удаления.	Снимите защиту с файла (см. стр.55).
	Файл предназначен только для чтения.	Разблокируйте файл или снимите с файла защиту от записи с помощью компьютера.
Невозможно удалить папку	Папка содержит файл, который не может быть распознан диктофоном.	Подключите диктофон к ПК и удалите папку (см. стр.79).

Симптом	Возможная причина	Действие
Монитор записи издает шум	Возникла акустическая обратная связь.	Если для контроля записи используются встроенные динамики имеется риск возникновения обратной связи при записи. Для слежения за записью рекомендуем использовать наушники в качестве мониторов.
		Примите меры, например, переместив наушники подальше от микрофона, не направляйте микрофон на наушники, снизьте громкость монитора записи и т.д.
Не удается создать индексные пометки или временные пометки	Достигнуто максимальное число пометок.	Удалите ненужные пометки (см. стр.42).
	Файл защищен от удаления.	Снимите защиту с файла (см. стр.55).
	Файл предназначен только для чтения.	Разблокируйте файл или снимите с файла защиту от записи с помощью компьютера.
Не осуществляется прием радиосигналов FM	<b>Только WS-813:</b>	
	Наушники не подключены в разъем <b>EAR</b> .	Входящие в комплект наушники также выполняют функцию антенны. Используя диктофон в качестве радиоприемника, обязательно подключайте к нему наушники.
	Для параметра <b>[ВЫХОД]</b> установлено значение <b>[Наушники]</b> .	Для осуществления воспроизведения через встроенный динамик установите для параметра <b>[ВЫХОД]</b> значение <b>[Динамик]</b> (см. стр.67).
Зарядка аккумуляторной батареи не выполняется	<b>Только WS-813, WS-812:</b>	
	<b>[батарейка]</b> установлен на <b>[Щелочные]</b> .	При использовании входящей в комплект поставки перезаряжаемой аккумуляторной батареи выберите в установках батареи позицию <b>[Ni-MH]</b> . Также старайтесь избегать использования батареи вне рекомендуемого температурного диапазона (см. стр.15, стр.18, стр.65).
	Вы не нажали кнопку ► <b>OK</b> .	При использовании USB соединения выполните указания на экране подтверждения и нажмите кнопку ► <b>OK</b> .
	Параметр <b>[Класс USB]</b> установлен на <b>[Композитный]</b> .	Установите для <b>[Класс USB]</b> значение <b>[Класс хранения]</b> (см. стр.73).
Компьютер не может распознать диктофон	Параметр <b>[Соедин. USB]</b> установлен на <b>[AC адаптер]</b> .	Установите для <b>[Соедин. USB]</b> значение <b>[ПК]</b> (см. стр.73).

# Аксессуары (опциональные)

Дополнительные аксессуары к цифровому диктофону Olympus могут быть приобретены в Интернет-магазине на сайте производителя. Ассортимент аксессуаров различается для каждой страны.

- **Стереофонический микрофон: ME51S**  
Встроенный стереомикрофон ME51S с мембраной большого диаметра позволяет производить качественную стерео запись.
- **2-канальный микрофон (всенаправленный): ME30W**  
Два монофонических микрофона ME30 поставляются в комплекте с миниатюрным штативом и адаптером для подключения. Эти чрезвычайно чувствительные всенаправленные микрофоны могут питаться от разъема и хорошо подходят для записи музыкального исполнения.
- **Компактный остронаправленный микрофон (однаправленный): ME31**  
Направленный микрофон можно использовать для осуществления записи вне помещений, например для записи пения птиц. Металлический корпус обеспечивает прочность и высокую степень устойчивости устройства.
- **Компактный вариомикрофон (однаправленный): ME32**  
Микрофон оснащен штативом, что очень удобно при осуществлении записи на расстоянии, например, со стола на конференциях или лекциях.
- **Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (однаправленный): ME52W**  
Этот микрофон используется для записи звуков на расстоянии с понижением влияния окружающих шумов.
- **Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный): ME15**  
Маленький скрытый микрофон с зажимом для галстука.
- **Устройство приема входящих телефонных звонков: TP8**  
Наушникоподобный микрофон вставляется в ухо при телефонном разговоре. Позволяет проводить качественную запись голоса и телефонного разговора.
- **Никель-металлогидридный аккумулятор и заряжающее устройство: BC400 (для Европы)**  
BC400 поставляется в комплекте с заряжающим устройством для (BU-400) никель-металлогидридного аккумулятора и 4 никель-металлогидридными аккумуляторами (BR401) Это устройство может быстро заряжать аккумуляторы Olympus AA или AAA.
- **Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401**  
Высокоэффективные аккумуляторы с длительным ресурсом.
- **AC адаптер для подключения USB: A514**  
AC адаптер 5VDC для подключения USB.
- **Соединительный шнур: KA333**  
Соединительный шнур со стерео мини разъемами (ø3,5) с обоих концов. Используйте при записи для соединения разъема выхода наушников и разъема входа микрофона. Прилагаются также преобразовательные адаптеры для разъема (PA331/PA231), используемые для моно мини разъема (ø3,5) или моно мини разъема (ø2,5).
- **Кабель USB: KP-19**



## Общие характеристики

### ■ Формат записи:

Linear PCM\* (Pulse Code Modulation)

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)

WMA (Windows Media Audio)

\* Только WS-813, WS-812.

### ■ Частота дискретизации:

Формат линейной PCM

44,1 kHz/16 bit*1	44,1 кГц
-------------------	----------

### Формат MP3

256 kbps*1	44,1 кГц
192 kbps*2	44,1 кГц
128 kbps	44,1 кГц

### Формат WMA

128 kbps	44,1 кГц
64 kbps	44,1 кГц
32 kbps	44,1 кГц
16 kbps	22,05 кГц
8 kbps	8 кГц

\*1 Только WS-813, WS-812

\*2 Только WS-811

■ **Макс. мощность на выходе:**  
150 мВт (динамик на 8 Ом)

■ **Максимальная мощность на выходе головных телефонов:**  
≤ 150 мВ (в соответствии с EN 50332-2)

■ **Выход для наушников с широкополосными свойствами:**  
75 мВ ≤ (в соответствии с EN 50332-2)

### ■ Носитель записи:

Встроенная флэш-память:

**WS-813:** 8 Гб/**WS-812:** 4 Гб/  
**WS-811:** 2 Гб

Карта microSD:

от 2 Гб до 32 Гб

### ■ Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр  $\varnothing$  18 мм

### ■ Гнездо MIC:

$\varnothing$  3,5 мм, сопротивление 2 кОм

### ■ Гнездо EAR:

$\varnothing$  3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

### ■ Требования к питанию:

Батарейки:

Батарейки типа AAA (LR03) или Ni-MH аккумуляторы Oluptus

Внешний источник питания:

AC адаптер для соединения с USB (A514) 5 V

### ■ Размеры:

100,2 мм × 40 мм × 14,8 мм  
(без выступающих частей)

### ■ Масса:

57 г (с учетом батареек)

### ■ Рабочая температура:

0°C - 42°C

### ■ Диапазон частот (Только WS-813):

Радио FM: 87,50 МГц - 108,00 МГц

**Частотные характеристики**

- **В режиме записи (Разъем внешнего микрофона):  
Формат линейной РСМ**

44,1 kHz/16 bit*1	40 Гц до 21 кГц
-------------------	-----------------

**Формат MP3**

256 kbps*1	40 Гц до 20 кГц
192 kbps*2	40 Гц до 19 кГц
128 kbps	40 Гц до 17 кГц

**Формат WMA**

128 kbps	40 Гц до 19 кГц
64 kbps	40 Гц до 16 кГц
32 kbps	40 Гц до 13 кГц
16 kbps	40 Гц до 8 кГц
8 kbps	40 Гц до 3 кГц

\*1 Только WS-813, WS-812.

\*2 Только WS-811.

- **В режиме записи (Встроенный микрофон):**  
70 Гц до 20 кГц  
(Однако, при записи в формате MP3 или WMA, значение верхнего предела частотной характеристики зависит от режима записи)

- **В режиме воспроизведения:**  
20 Гц до 20 кГц

**Памятка по ресурсу батареек**

Указанные ниже значения являются приблизительными.

■ **В режиме записи (Встроенная флеш-память):**

Режимы записи		Встроенный стереомикрофон	
		Щелочные батарейки	Ni-MH аккумуляторы
Формат линейной PCM	44,1 kHz/16 bit *	20 ч.	15 ч.
Формат MP3	128 kbps	22 ч.	18 ч.
Формат WMA	128 kbps	21 ч.	17 ч.
	8 kbps	27 ч.	22 ч.

■ **При воспроизведении голосовых файлов (режим воспроизведения всех файлов):**

Режимы записи		Встроенный динамик	
		Щелочные батарейки	Ni-MH аккумуляторы
Формат линейной PCM	44,1 kHz/16 bit *	19 ч.	15 ч.
Формат MP3	128 kbps	21 ч.	17 ч.
Формат WMA	128 kbps	21 ч.	17 ч.
	8 kbps	24 ч.	20 ч.

Режимы записи		Воспроизведение через наушники	
		Щелочные батарейки	Ni-MH аккумуляторы
Формат линейной PCM	44,1 kHz/16 bit *	22 ч.	17 ч.
Формат MP3	128 kbps	29 ч.	21 ч.
Формат WMA	128 kbps	30 ч.	22 ч.
	8 kbps	30 ч.	22 ч.

■ **В режиме радио FM (Встроенная флеш-память) (Только WS-813):**

Состояние диктофона	Воспроизведение через наушники	
	Щелочные батарейки	Ni-MH аккумуляторы
В режиме приема радио FM	12 ч.	11 ч.
В режиме записи радио FM	7 ч.	7 ч.

\* Только WS-813, WS-812.

**Примечание**

- Срок службы батареек измерен фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

**Памятка по времени записи**

Указанные ниже значения являются приблизительными.

**■ Формат линейной РСМ:**

Носитель записи		Режимы записи	
		44,1 kHz/16 bit	
Встроенная память	WS-813 (8 ГБ)	12 ч. 5 мин.	
	WS-812 (4 ГБ)	6 ч.	
Карта microSD	8 ГБ	12 ч. 5 мин.	
	4 ГБ	6 ч.	
	2 ГБ	3 ч.	

**■ Формат MP3:**

Носитель записи		Режимы записи		
		256 kbps	192 kbps	128 kbps
Встроенная память	WS-813 (8 ГБ)	66 ч. 30 мин.	—	133 ч.
	WS-812 (4 ГБ)	33 ч.	—	66 ч. 30 мин.
	WS-811 (2 ГБ)	—	22 ч.	33 ч. 30 мин.
Карта microSD	8 ГБ	66 ч. 30 мин.	89 ч.	133 ч.
	4 ГБ	33 ч.	44 ч.	66 ч.
	2 ГБ	16 ч. 30 мин.	22 ч.	33 ч.

**■ Формат WMA:**

Носитель записи		Режимы записи				
		128 kbps	64 kbps	32 kbps	16 kbps	8 kbps
Встроенная память	WS-813 (8 ГБ)	132 ч.	261 ч.	522 ч.	1028 ч.	2043 ч.
	WS-812 (4 ГБ)	65 ч.	129 ч.	259 ч.	511 ч.	1016 ч.
	WS-811 (2 ГБ)	32 ч. 30 мин.	65 ч. 30 мин.	131 ч.	258 ч.	514 ч.
Карта microSD	8 ГБ	130 ч.	261 ч.	522 ч.	1027 ч.	2042 ч.
	4 ГБ	64 ч. 30 мин.	129 ч.	259 ч.	510 ч.	1014 ч.
	2 ГБ	32 ч. 30 мин.	65 ч.	129 ч.	255 ч.	508 ч.

**Примечания**

- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов (Оставшееся время записи и продолжительность записанного файла, которые выводятся на дисплей, являются приблизительными).
- Оставшееся время записи может изменяться в зависимости от имеющейся свободной памяти карты памяти microSD.

## Максимальное время записи на каждый файл

- Максимальная емкость одного файла имеет ограничение приблизительно в 4 Гб для WMA и MP3 и около 2 Гб для линейной РСМ\*1 (WAV).
- Независимо от объема свободной памяти устройства, максимальная длина записываемого файла ограничивается нижеуказанным значением.

### Формат линейной РСМ

44,1 kHz/16 bit*1	прибл. 3 ч. 20 мин.
-------------------	---------------------

### Формат MP3

256 kbps*1	прибл. 37 ч. 10 мин.
192 kbps*2	прибл. 49 ч. 30 мин.
128 kbps	прибл. 74 ч. 30 мин.

### Формат WMA

128 kbps	прибл. 26 ч. 40 мин.
64 kbps	прибл. 26 ч. 40 мин.
32 kbps	прибл. 26 ч. 40 мин.
16 kbps	прибл. 53 ч. 40 мин.
8 kbps	прибл. 148 ч. 40 мин.

\*1 Только WS-813, WS-812.

\*2 Только WS-811.

## Приблизительное количество записываемых композиций

**WS-813:** 2000 композиций

**WS-812:** 1000 композиций

**WS-811:** 500 композиций

(при 128 кбит/с, 4 минуты на композицию)

# Техническая помощь и обслуживание

Приведенные ниже контактные данные действительны только для решения технических вопросов и помощи относительно диктофонов и программного обеспечения OLYMPUS.

- **Горячая техническая линия для США и Канады**

1-888-553-4448

- **E-mail адрес для пользователей в США и Канаде**

distec@olympus.com

- **Горячая техническая линия для Европы, бесплатный звонок**

Бесплатный телефонный номер: 00800 67 10 83 00

для Австрии, Бельгии Дании, Финляндии, Франции, Германии, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Испании, Швеции, Швейцарии, Великобритании.

Платные номера для остальной части Европы

+ 49 180 567 1083

+ 49 40 23773 4899

- **E-mail адрес для пользователей в Европе**

dss.support@olympus-europa.com

7

Техническая помощь и обслуживание

RU

94

## Для покупателей в Европе:



Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на раздельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации. Применимое изделие: WS-813/WS-812/WS-811



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

# **OLYMPUS®**

---

## **OLYMPUS IMAGING CORP.**

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.

Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

## **OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH**

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.

Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>